

Canon

Caméscope HDV
Manuel d'instruction

Français

HDV-Camcorder
Bedienungsanleitung

Deutsch

Videocamera HDV
Manuale di istruzioni

Italiano

HV10



Mini **DV** Digital
 Video
 Cassette

HDV
 HDV 1080i


PictBridge

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant (version électronique sur fichier PDF).

Lesen Sie bitte auch die folgende Bedienungsanleitung (elektronische Version als PDF-Datei).

Vi preghiamo altresì di leggere il seguente manuale di istruzioni (versione elettronica su file PDF).

• **Digital Video Software**



PAL

Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :

AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI L'ARRIÈRE). CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIÈCES RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR.

POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.

AVERTISSEMENT :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

ATTENTION :

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

ATTENTION :

DÉCONNECTER LA PRISE SECTEUR DE LA PRISE D'ALIMENTATION QUAND L'APPAREIL N'EST PAS UTILISÉ.

La fiche d'alimentation est utilisée pour mettre l'appareil hors tension. La fiche d'alimentation doit rester accessible afin de permettre sa déconnexion rapide en cas d'accident.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur compact, ne l'enveloppez ni ne le recouvrez d'un morceau de tissu, et ne le placez pas dans un endroit étroit et confiné. La chaleur pourrait s'accumuler, le boîtier en plastique se déformer et cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.

La plaque d'identification CA-570 est située sur le dessous de l'appareil.



L'utilisation de n'importe quel autre appareil que l'adaptateur secteur compact CA-570 peut endommager le caméscope.

Union européenne (et EEE) uniquement.

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères. Pour plus d'informations sur le dépôt et le recyclage des produits DEEE, consultez le site www.canon-europe.com/environment.
(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Profitez de la vidéo haute définition

Conservez vos souvenirs les plus précieux, que ce soit un paysage d'une beauté indescriptible ou des moments inoubliables avec votre famille et vos amis, avec des enregistrements vidéo haute définition d'une telle qualité que c'est presque comme si vous y étiez.

Qu'est-ce que la vidéo haute définition ?

La vidéo haute définition (HDV) vous permet d'enregistrer des vidéos d'une qualité inégalée sur des cassettes miniDV normales. La vidéo HDV est composée de 1.080 lignes horizontales, ce qui représente plus de deux fois le nombre de lignes horizontales et environ quatre fois le nombre de pixels des émissions de télévision standard. Le résultat : des enregistrements vidéo incroyablement beaux et riches en détails.



1.080 lignes

Comment lire vos enregistrements HDV ?

- Sur un téléviseur haute définition (HDTV) (☐ 60)
Les enregistrements HDV seront restitués avec leur haute qualité d'origine.
- Sur un téléviseur standard (☐ 61)
Les enregistrements HDV seront convertis et perdront en qualité pour s'adapter à la résolution du téléviseur.



Table des matières

Introduction

| | |
|--|---|
| Profitez de la vidéo haute définition..... | 4 |
| À propos de ce manuel..... | 8 |

Faites connaissance avec le caméscope

| | |
|------------------------------|----|
| Accessoires fournis | 10 |
| Guide des composants..... | 11 |
| Affichages sur l'écran | 14 |

Préparatifs

Mise en route

| | |
|---|----|
| Charge de la batterie d'alimentation | 17 |
| Insertion et retrait d'une cassette | 18 |
| Insertion et retrait d'une carte mémoire..... | 19 |
| Préparation du caméscope..... | 20 |
| La télécommande sans fil..... | 20 |
| Ajustement de l'écran LCD..... | 21 |

Utilisation des menus

| | |
|---|----|
| Sélectionner une option de MENU | 22 |
| Sélectionner une option de menu FUNC..... | 22 |

Premiers réglages

| | |
|---------------------------------------|----|
| Changement de la langue | 23 |
| Changement des fuseaux horaires..... | 23 |
| Réglage de la date et de l'heure..... | 24 |

Fonctions de base

Enregistrement

| | |
|---|----|
| Enregistrement de séquences vidéo | 25 |
| Enregistrement de photos | 26 |
| Utilisation du zoom | 26 |

Lecture

| | |
|--|----|
| Lecture de séquence vidéo | 27 |
| Localisation de la fin du dernier enregistrement..... | 29 |
| Localisation d'enregistrements par date d'enregistrement | 29 |
| Affichage des photos | 30 |
| Agrandissement de l'image de lecture | 31 |

Fonctions avancées

Listes des options de menu

| | |
|---|----|
| Options de MENU..... | 32 |
| Configuration de l'appareil (zoom numérique, stabilisateur d'image, etc.) | 32 |
| Configuration de l'enregistrement/entrée vidéo (mode d'enregistrement DV, Standard HD, etc.)..... | 33 |
| Operation de la carte (initialisation, suppression de toutes les images, etc.)..... | 35 |
| Configuration de la lecture/sortie vidéo (lecture standard, sortie vidéo composants, sortie DV, etc.)..... | 36 |

| | |
|---|----|
| Configuration de l'affichage (luminosité de l'écran LCD, langue, etc.) | 37 |
| Configuration du système (bip, etc.) | 39 |
| Configuration de la date/heure | 39 |
| Options de menu FUNC | 39 |
| Programmes d'enregistrement | |
| Utilisation des programmes d'enregistrement | 42 |
| P Enregistrement flexible : | |
| modification de l'ouverture et de la vitesse d'obturation | 43 |
| SCN Scène spéciale : | |
| programmes d'enregistrement adaptés à des conditions spéciales | 44 |
| Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur | |
| Ajustement manuel de l'exposition | 45 |
| Mode de mesure de la lumière | 45 |
| Modes de mise au point automatique | 46 |
| Mise au point manuelle | 46 |
| Fonctions d'assistance à la mise au point | 47 |
| Balance des blancs | 47 |
| Effets d'image | 49 |
| Options d'enregistrement des photos | |
| Sélection de la taille et la qualité des photos | 50 |
| Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo | 51 |
| Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition | 52 |
| Autres fonctions | |
| Affichages sur l'écran | 53 |
| Flash | 54 |
| Mini torche vidéo | 55 |
| Retardateur | 55 |
| Effets numériques | 56 |
| Fonctions de montage | |
| Options de photo | |
| Effacement de photos | 58 |
| Protection des photos | 58 |
| Initialisation d'une carte mémoire | 59 |
| Connexions extérieures | |
| Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope | |
| Diagrammes de connexion | 60 |
| Lecture sur l'écran d'un téléviseur | 62 |
| Enregistrement sur un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique | 63 |
| Enregistrement de l'entrée analogique | 64 |
| Doublage vidéo numérique | 65 |
| Conversion analogique/numérique | 66 |
| Connexion à un ordinateur | |
| Diagrammes de connexion PC | 68 |
| Transfert d'enregistrements vidéo | 69 |
| Transfert de photos – Transfert direct | 70 |
| Ordres de transfert | 72 |

Connexion à une imprimante

| | |
|--|----|
| Impression de photos – Impression directe..... | 73 |
| Sélection des paramètres d'impression..... | 73 |
| Paramètres de recadrage..... | 75 |
| Ordres d'impression..... | 76 |

Informations additionnelles**En cas de problème**

| | |
|-------------------------|----|
| Dépannage..... | 78 |
| Liste des messages..... | 82 |

À faire et à ne pas faire

| | |
|--|----|
| Précautions de manipulation..... | 85 |
| Maintenance/Divers..... | 88 |
| Nettoyage des têtes vidéo..... | 88 |
| Utilisation du caméscope à l'étranger..... | 90 |

Informations générales

| | |
|----------------------------|----|
| Schéma fonctionnel..... | 91 |
| Accessoires en option..... | 92 |
| Caractéristiques..... | 95 |
| Index..... | 98 |

À propos de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon HV10. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future. Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau de la section *Dépannage* (p. 78).

Conventions utilisées dans le manuel

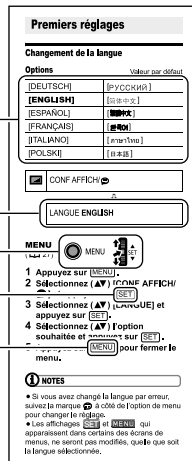
- **!** IMPORTANT : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- **i** NOTES : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- **✓** À VERIFIER : les restrictions qui s'appliquent si la fonction décrite n'est pas disponible dans tous les modes de fonctionnement (mode de fonctionnement sur lequel il faut régler le caméscope, etc.)
- **78** : numéro de la page de référence.
- "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.
- Les photos de ce manuel sont des photos simulées prises avec un appareil fixe.

Les crochets [] et les majuscules se réfèrent à des options de menu telles qu'elles sont affichées à l'écran. Les options de menu en gras indiquent le réglage par défaut (par exemple **[ON]**, **[OFF]**).

Option de menu indiquée avec sa position par défaut

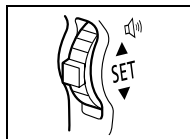
Touches et commutateurs à utiliser

Les noms des touches et des commutateurs sont indiqués dans un "bouton" (par exemple, **[MENU]**).




















À propos du sélecteur **[SET]**

Utilisez le sélecteur SET (**▲▼**) pour sélectionner les options d'un menu, changer les réglages, etc. Appuyez sur le sélecteur (**[SET]**) pour valider une sélection ou changer un réglage.



À propos des modes de fonctionnement

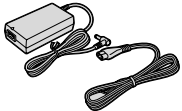
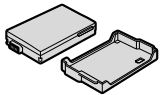


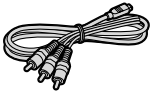


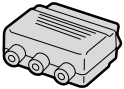

Le mode de fonctionnement du caméscope est déterminé par la position du commutateur d'alimentation POWER et du commutateur  / . Dans le manuel,  indique qu'une fonction est disponible dans le mode de fonctionnement indiqué et  indique que la fonction n'est pas disponible. Quand il n'y a pas d'icônes de mode de fonctionnement, la fonction est disponible dans tous les modes de fonctionnement.

| Mode de fonctionnement | Commutateur POWER | Commutateur  /  | Affichage de l'icône | Fonctionnement |  |
|---|-------------------|---|---|--|---|
|  | CAMERA |  (Bande) |  | Enregistrement de séquences vidéo sur la cassette | 25 |
|  | PLAY | |  | Lecture de séquences vidéo à partir de la cassette | 27 |
|  | CAMERA |  (Carte mémoire) |  | Enregistrement de photos sur la carte mémoire | 26 |
|  | PLAY | |  | Affichage de photos à partir de la carte mémoire | 30 |

Marques de commerce et marques déposées

- miniSD™ est une marque de commerce de SD Card Association.
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d'Apple Computer Inc., enregistrées aux États-Unis et dans les autres pays.
- ^{Mini} **DV** est une marque commerciale.
- HDV et le logo HDV sont des marques commerciales de Sony Corporation et de Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- Les autres noms de produits non mentionnés ci-dessus peuvent être des marques de commerce ou des marques déposées de leur compagnie respective.
- TOUTE UTILISATION DU PRODUIT AUTRE QUE LA CONSOMMATION PERSONNELLE DE MANIÈRE CONFORME A LA NORME MPEG-2 DE CODAGE DES INFORMATIONS VIDEO POUR LES SUPPORTS PRETS A UTILISER EST FORMELLEMENT INTERDITE SANS UNE LICENCE CORRESPONDANT AUX BREVETS APPLICABLES DU PORTEFEUILLE DE BREVETS MPEG-2 ET DISPONIBLE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Accessoires fournis

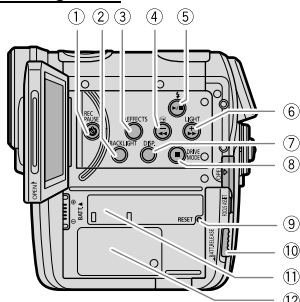
| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)</p>  | <p>Batterie d'alimentation BP-310</p>  | <p>Télécommande sans fil WL-D87</p>  | <p>Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil</p>  |
| <p>Câble composante CTC-100</p>  | <p>Câble vidéo stéréo STV-250N</p>  | <p>Câble USB IFC-300PCU</p>  | <p>Adaptateur PC-A10 SCART*</p>  |
| <p>CD-ROM du logiciel DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK**</p>  | | | |

* Europe uniquement.

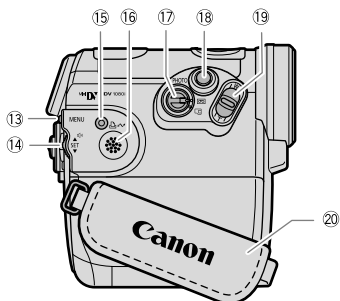
** Inclut la version électronique du manuel d'instructions du *Digital Video Software* au format PDF.

Guide des composants

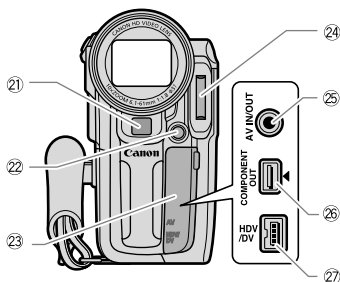
Vue latérale gauche



Vue latérale droite

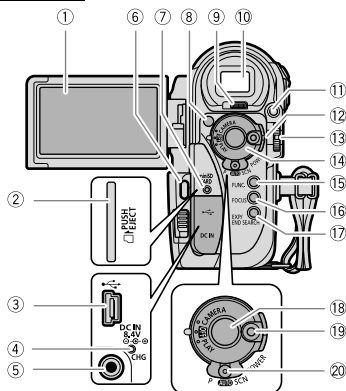
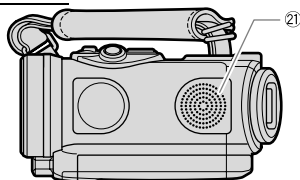
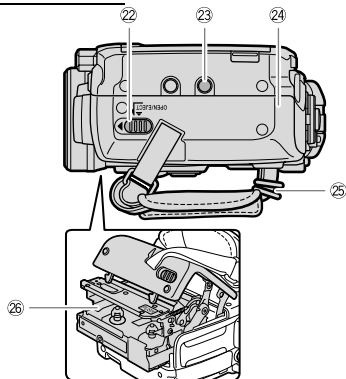


Vue avant



- ① Touche REC PAUSE ([] 64, 65) / Touche ⏪ retardateur ([] 55)
- ② Touche BACKLIGHT ([] 21)
- ③ Touche D.EFFECTS ([] 56)
- ④ Touche [] contrôle d'enregistrement ([] 25) / Touche ⏪ retour rapide ([] 27) / Touche carte - ([] 30)
- ⑤ Touche ⚡ flash ([] 54) / Touche ▶/|| lecture/pause ([] 27)
- ⑥ Touche LIGHT ([] 55) / Touche ▶▶ avance rapide ([] 27) / Touche carte + ([] 30)
- ⑦ Touche DISP. (affichage) ([] 53)
- ⑧ Touche DRIVE MODE (mode d'acquisition) ([] 52) / Touche ■ arrêt ([] 27)
- ⑨ Bouton RESET ([] 78)
- ⑩ Commutateur BATT. RELEASE (retrait de la batterie) ([] 18)
- ⑪ Numéro de série
- ⑫ Unité de fixation de la batterie ([] 18)
- ⑬ Touche MENU ([] 22, 32)
- ⑭ Sélecteur SET ([] 8)
- ⑮ Touche [] [] (impression/partage) ([] 70, 73)
- ⑯ Haut-parleur
- ⑰ Commutateur [] / [] (cassette/carte) ([] 9)
- ⑱ Touche PHOTO ([] 26)
- ⑲ Levier de zoom ([] 26)
- ⑳ Sangle de poignée ([] 20)
- ㉑ Capteur AF instantané ([] 32)
- ㉒ Mini torche vidéo ([] 55)
- ㉓ Couvre-prises
- ㉔ Flash ([] 54)
- ㉕ Prise AV IN/OUT ([] 60)
- ㉖ Prise COMPONENT OUT ([] 60)
- ㉗ Prise HDV/DV ([] 60, 68)

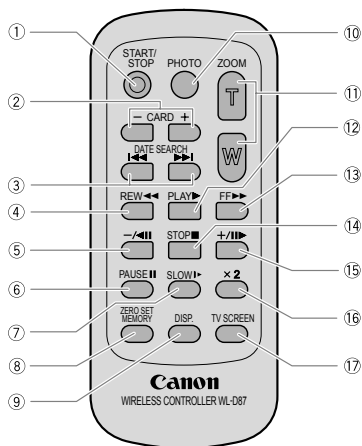
Les noms des touches et des commutateurs sont indiqués dans une "bouton" (par exemple, [MENU]).

Vue arrière**Vue de dessus****Vue de dessous**

- ① Écran LCD (□ 21)
- ② Logement de la carte mémoire (□ 19)
- ③ Prise USB (□ 68)
- ④ Indicateur CHG (charge) (□ 17)
- ⑤ Prise DC IN (□ 17)
- ⑥ Touche FOCUS ASSIST (□ 47)
- ⑦ Indicateur d'accès à la carte (CARD) (□ 26)
- ⑧ Capteur de télécommande (□ 20)
- ⑨ Levier de réglage dioptrique du viseur (□ 20)
- ⑩ Viseur (□ 20)
- ⑪ Touche MENU (□ 22, 32)
- ⑫ Indicateur d'alimentation (□ 9)
- ⑬ Sélecteur SET (□ 8)
- ⑭ Commutateur POWER (□ 9)
- ⑮ Touche FUNC. (□ 22, 39)
- ⑯ Touche FOCUS (□ 46)
- ⑰ Touche EXP (exposition) (□ 53)/
Touche END SEARCH (recherche de la fin)
(□ 29)
- ⑱ Touche marche/arrêt (□ 25)
- ⑲ Bouton de verrouillage
- ⑳ Commutateur de mode (□ 42)
- ㉑ Microphone stéréo
- ㉒ Commutateur OPEN/EJECT ▲ (□ 18)
- ㉓ Filetage pour trépied (□ 26)
- ㉔ Couverture du logement de la cassette (□ 18)
- ㉕ Dispositif de fixation de la courroie
- ㉖ Logement de la cassette (□ 18)

Les noms des touches et des commutateurs sont indiqués dans une "bouton" (par exemple, **MENU**).

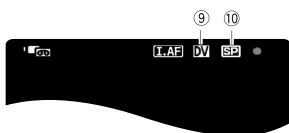
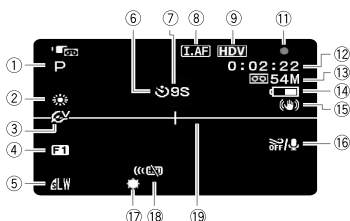
Télécommande sans fil WL-D87



- ① Touche START/STOP (☐ 25)
- ② Touches CARD +/- (☐ 30)
- ③ Touches DATE SEARCH ◀▶ (☐ 29)
- ④ Touche REW ◀◀ (☐ 27)
- ⑤ Touche -/▶▶ (☐ 27)
- ⑥ Touche PAUSE || (☐ 27)
- ⑦ Touche SLOW ▶ (☐ 27)
- ⑧ Touche ZERO SET MEMORY (☐ 28)
- ⑨ Touche DISP. (affichage sur l'écran) (☐ 53)
- ⑩ Touche PHOTO (☐ 26)
- ⑪ Touches du zoom (☐ 26)
- ⑫ Touche PLAY ▶ (☐ 27)
- ⑬ Touche FF ▶▶ (☐ 27)
- ⑭ Touche STOP ■ (☐ 27)
- ⑮ Touche +/▶▶ (☐ 27)
- ⑯ Touche x2 (☐ 27)
- ⑰ Touche TV SCREEN (☐ 38)

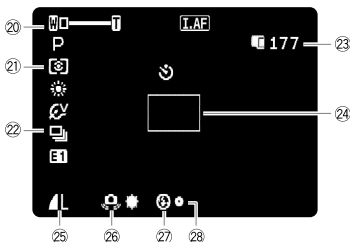
Affichages sur l'écran

CAMERA-VIDEO Enregistrement de séquences vidéo



- ① Programme d'enregistrement (□ 42)
- ② Balance des blancs (□ 47)
- ③ Effets d'image (□ 49)
- ④ Effets numériques (□ 56)
- ⑤ Qualité/taille de la photo (enregistrement simultané) (□ 51)
- ⑥ Retardateur (□ 55)
- ⑦ Rappel d'enregistrement
- ⑧ AF instantanée (□ 32)/
Mise au point manuelle (□ 46)
- ⑨ Standard d'enregistrement (HDV ou DV) (□ 33)
- ⑩ Mode d'enregistrement DV (□ 34)
- ⑪ Fonctionnement de la bande
- ⑫ Code temporel (heures : minutes : secondes : images)
- ⑬ Bande restante
- ⑭ Charge restante de la batterie
- ⑮ Stabilisateur d'image (□ 33)
- ⑯ Filtre anti-vent (□ 34)
- ⑰ Mini torche vidéo (□ 55)
- ⑱ Mode du capteur de télécommande (□ 39)
- ⑲ Marqueur de niveau (□ 37)
- ⑳ Zoom (□ 26), Exposition ○—|—○ (□ 45)
- ㉑ Mode de mesure de la lumière (□ 45)
- ㉒ Mode d'acquisition (□ 52)
- ㉓ Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire
- ㉔ Cadre AF (autofocus) (□ 46)
- ㉕ Qualité/taille de la photo (□ 50)
- ㉖ Avertissement de bougé du caméscope (□ 32)
- ㉗ Flash (□ 54)
- ㉘ Mémorisation de l'exposition/autofocus pendant l'enregistrement d'une photo (□ 26)

CAMERA-LG Enregistrement de photos



⑦ Rappel d'enregistrement

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

⑩ Utilisation d'une bande

- Enregistrement,
- || Pause à l'enregistrement,
- Arrêt, ▲ Éjection, ►► Avance rapide,
- ◄◄ Retour rapide, ► Lecture,
- || Pause à la lecture,
- ||◄ Pause à la lecture arrière,
- x1 ► Lecture (vitesse normale),
- ◄x1 Lecture arrière (vitesse normale),
- x2 ► Lecture (vitesse double),
- ◄x2 Lecture arrière (vitesse double),
- Recherche visuelle avant,
- ◄◄ Recherche visuelle arrière,
- Lecture au ralenti avant,
- ◄◄ Lecture au ralenti arrière,
- ||►► Lecture image par image avant,
- ◄◄|| Lecture image par image arrière,
- ◄◄/►► Recherche de date (□□ 29),
- ◄◄/►► Mémoire du point zéro (□□ 28)

⑫ Bande restante

Indique la durée restante sur la bande en minutes. Lorsque la fin de la bande est atteinte, l'écran affiche "□□ FIN".

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de bande, la durée restante affichée peut ne pas être correcte. Dans n'importe quel cas, vous pourrez enregistrer sur la bande le nombre de minutes donné sur l'étiquette de la cassette vidéo (par exemple, 85 minutes).

⑬ Charge restante de la batterie



- Quand "☹" clignote en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une autre complètement chargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "☹".
- En fonction des conditions dans lesquels le caméscope et la batterie d'alimentation sont utilisés, la charge réelle de la batterie peut ne pas être indiquée correctement.

⑭ Nombre de photos disponibles sur la carte mémoire

En fonction des conditions d'enregistrement, le nombre de photos disponibles affiché peut ne pas diminuer même après avoir réalisé un enregistrement, ou peut diminuer de 2 photos à la fois.

Affichage d'accès à la carte

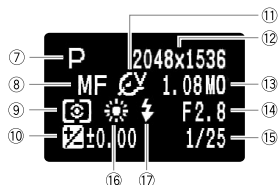
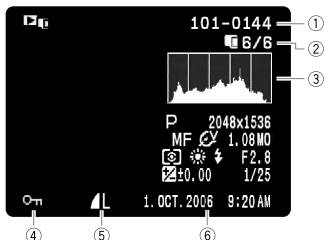
"►□" s'affiche à côté du nombre de photos disponibles pendant que le caméscope écrit sur la carte mémoire.

PLAY [RECH] Lecture de séquences vidéo



- ① Fonctionnement de la bande
- ② Code tempore
(heures : minutes : secondes : images)
- ③ Bande restante
- ④ Code de données ([] 53)
- ⑤ Affichage fonction recherche
RECHERCH FIN ([] 29/
RECH.DATE ([] 29)
- ⑥ Qualité et taille de capture des photos ([] 51)

PLAY [PHOTO] Affichage des photos

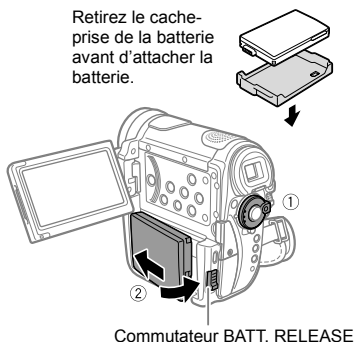


- ① Numéro de l'image ([] 35)
- ② Photo actuelle / Nombre total de photos
- ③ Histogramme ([] 53)
- ④ Marque de protection de l'image ([] 58)
- ⑤ Qualité/taille de la photo
- ⑥ Date et heure d'enregistrement
- ⑦ Programme d'enregistrement ([] 42)
- ⑧ Mise au point manuelle ([] 46)
- ⑨ Mode de mesure de la lumière ([] 45)
- ⑩ Exposition manuelle ([] 45)
- ⑪ Effets d'image ([] 49)
- ⑫ Taille de l'image ([] 50)
- ⑬ Taille du fichier
- ⑭ Valeur d'ouverture ([] 43)
- ⑮ Vitesse d'obturation ([] 43)
- ⑯ Balance des blancs ([] 47)
- ⑰ Flash ([] 54)

Mise en route

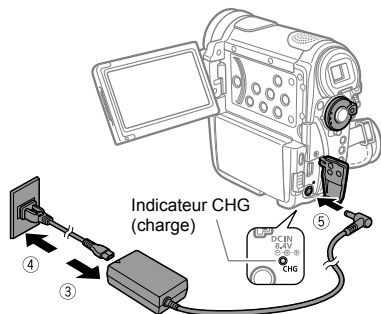
Charge de la batterie d'alimentation

Le caméscope peut être alimenté par une batterie ou directement à l'aide de l'adaptateur secteur compact. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.



- 1 Mettez le caméscope hors tension.
- 2 Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.

- Ouvrez l'écran LCD.
- Faites glisser l'extrémité du connecteur de la batterie dans la direction de la flèche et poussez doucement jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.



- 3 Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur compact.

Durées de charge, d'enregistrement et de lecture

Les durées indiquées dans le tableau ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de la charge, de l'enregistrement et de la lecture.

| | BP-310 (fournie) | | BP-315 (optionnelle) | |
|-------------------------------|------------------|----------|----------------------|----------|
| | Maximale | Typique* | Maximale | Typique* |
| Standard (HDV) | | | | |
| Enregistrement (viseur) | 75 min. | 45 min. | 140 min. | 85 min. |
| Enregistrement (LCD normal) | 75 min. | 45 min. | 135 min. | 85 min. |
| Enregistrement (LCD lumineux) | 70 min. | 45 min. | 130 min. | 80 min. |
| Lecture | 85 min. | | 160 min. | |
| Standard (DV) | | | | |
| Enregistrement (viseur) | 90 min. | 55 min. | 165 min. | 95 min. |
| Enregistrement (LCD normal) | 85 min. | 50 min. | 160 min. | 95 min. |
| Enregistrement (LCD lumineux) | 80 min. | 50 min. | 150 min. | 90 min. |
| Lecture | 95 min. | | 180 min. | |
| Durée de charge | 150 min. | | 230 min. | |

* Durée d'enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l'utilisation du zoom et la mise en/hors service.

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.

5 Connectez l'adaptateur secteur compact à la prise DC IN du caméscope.

- L'indicateur CHG (charge) se met à clignoter. L'indicateur reste allumé quand la charge est terminée.
- Vous pouvez aussi utiliser l'adaptateur secteur compact sans fixer une batterie d'alimentation.
- Lorsque l'adaptateur secteur compact est connecté, même si une batterie est installée, elle ne sera pas utilisée.

UNE FOIS QUE LA BATTERIE EST COMPLÈTEMENT CHARGÉE

1 Déconnectez l'adaptateur secteur compact du caméscope.

2 Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant et de l'adaptateur secteur compact.

POUR RETIRER LA BATTERIE D'ALIMENTATION

Faites glisser vers le bas

BATT.RELEASE pour détacher la batterie et retirez-la de ses rails par sa partie inférieure.

IMPORTANT

- Lors de son utilisation, l'adaptateur secteur compact peut émettre des bruits. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- Nous vous recommandons de charger la batterie à des températures comprises entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de températures de 0 °C à 40 °C, la charge ne démarrera pas.
- Ne connectez pas à la prise DC IN du caméscope ni à l'adaptateur secteur compact, n'importe quel appareil électrique non expressément recommandé pour être utilisé avec ce caméscope.
- Pour éviter toute panne de l'appareil ou tout échauffement excessif, ne connectez pas l'adaptateur secteur compact à un convertisseur

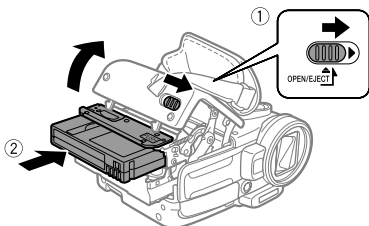
de tension pour voyage à l'étranger ou à une source d'alimentation spéciale comme celle d'un avion, d'un bateau, d'un onduleur, etc.

i NOTES

- Quand un adaptateur d'alimentation ou une batterie d'alimentation défectueuse est connectée, l'indicateur CHG (charge) clignote environ deux fois par seconde et la charge s'arrête.
- L'indicateur CHG (charge) sert aussi d'estimation grossière de l'état de la charge de la batterie.
Allumé en permanence : batterie complètement chargée.
Clignote environ deux fois par seconde : batterie chargée à plus de 50%.
Clignote environ une fois par seconde : batterie chargée à moins de 50%.
- La durée de charge varie en fonction de la température ambiante et de la charge initiale de la batterie d'alimentation. Dans des endroits froids, la durée d'utilisation de la batterie sera moindre.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d'alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Insertion et retrait d'une cassette

Utilisez uniquement une cassette vidéo en portant le logo **Mini DV**. Pour enregistrer en standard HDV, nous vous recommandons d'utiliser des cassettes conçues spécialement pour la haute définition.

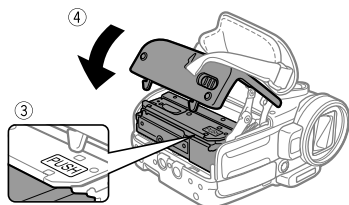


1 Faites glisser complètement **OPEN/EJECT** dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle du logement de la cassette.

Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.

2 Insérez une cassette.

- Insérez la cassette avec la fenêtre dirigée vers la sangle de poignée.
- Retirez la cassette en la tirant vers l'extérieur.



3 Appuyez sur la marque **PUSH** sur le logement de la cassette jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

4 Attendez que le logement de la cassette se rétracte automatiquement et fermez le couvercle du logement de la cassette.

! IMPORTANT

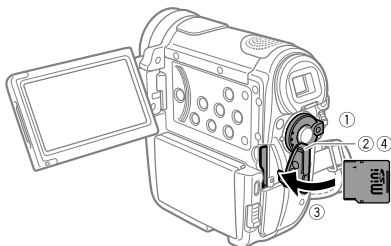
- N'interférez pas avec le logement de la cassette pendant son ouverture ou sa fermeture automatique, n'essayez pas non plus de fermer le couvercle avant que le logement de la cassette ne soit complètement rétracté.
- Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du logement de la cassette.

i NOTES

Si le caméscope est connecté à une source d'alimentation, les cassettes peuvent être insérées/retirées même lorsque le commutateur POWER est réglé sur **OFF**.

Insertion et retrait d'une carte mémoire

Utilisez exclusivement des cartes miniSD disponibles dans le commerce.



1 Mettez le caméscope hors tension.

2 Ouvrez le couvercle de la fente de la carte mémoire.

3 Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.

4 Refermez le couvercle.

Ne fermez pas le couvercle de force si la carte mémoire n'est pas insérée correctement.

POUR RETIRER LA CARTE MÉMOIRE

Poussez d'abord la carte mémoire puis relâchez-la, et retirez-la ensuite de l'appareil.

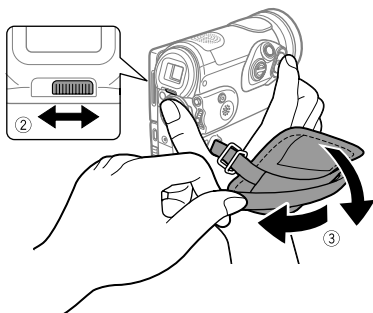
! IMPORTANT

- Assurez-vous d'initialiser toutes les cartes mémoire avant de les utiliser avec ce caméscope pour la première fois (□ 59).
- Les cartes mémoire ont des côtés avant et arrière qui ne sont pas interchangeables. L'insertion d'une carte mémoire avec la face dans un sens erroné peut provoquer un dysfonctionnement au caméscope.

i NOTES

Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.

Préparation du caméscope



- 1 Mettez le caméscope sous tension.**
Le couvercle d'objectif s'ouvre automatiquement.
- 2 Réglez le viseur.**
Gardez le panneau LCD fermé pour utiliser le viseur et ajuster le levier de réglage dioptrique comme nécessaire.
- 3 Attachez la sangle de poignée.**
Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



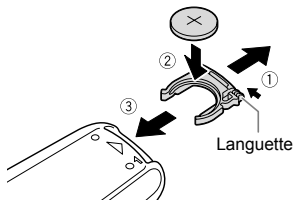
i NOTES

Pour utiliser pleinement les capacités de la fonction de mise au point automatique AF instantanée (☐ 32), veillez à ne pas occulter le capteur AF instantanée.

La télécommande sans fil

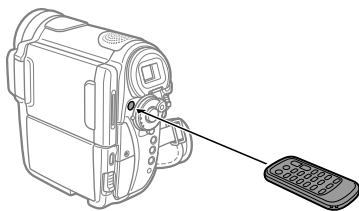
Mise en place de la pile

(Pile bouton au lithium CR2025)



- 1 Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.**
- 2 Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.**
- 3 Remettez en place le porte-pile.**

Utilisation de la télécommande sans fil



Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.

i NOTES

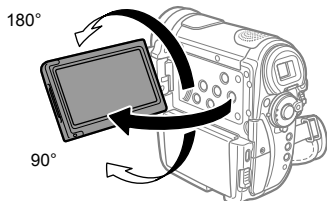
- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est situé sous une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, regardez si [TELECOMMANDE] n'est pas réglé sur [ARRÊT] (☐ 39). Si ce n'est pas le cas, remplacez la pile.

Ajustement de l'écran LCD

Rotation de l'écran LCD

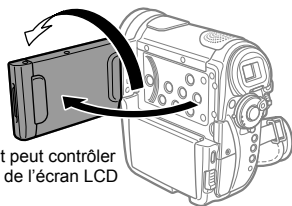
Ouvrez l'écran LCD de 90 degrés.

Vous pouvez tourner l'afficheur de 90 degrés vers le bas.



Vous pouvez tourner l'afficheur de 180 degrés vers l'objectif (permettant ainsi au sujet de contrôler l'image de l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur).

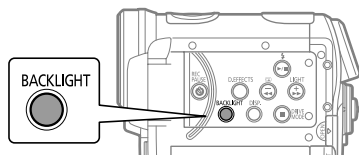
Tourner l'afficheur de 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez vous inclure dans l'image lors d'un enregistrement avec le retardateur.



Le sujet peut contrôler l'image de l'écran LCD

Rétroéclairage de l'écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran LCD sur normal ou lumineux.



Appuyez sur **BACKLIGHT**.

Vous pouvez basculer la luminosité de l'écran entre normal et lumineux en appuyant plusieurs fois sur **BACKLIGHT**.

i NOTES

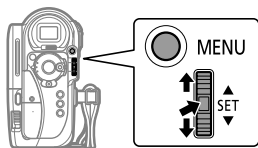
- Ce réglage n'affecte pas la luminosité de l'enregistrement ni celle du viseur.
- L'utilisation du réglage lumineux réduira la durée d'utilisation de la batterie.
- La luminosité de l'écran LCD peut aussi être modifiée à partir du menu (☐ 37).

Utilisation des menus

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être sélectionnées à partir des menus qui apparaissent quand vous appuyez sur la touche MENU (**MENU**) et la touche FUNC. (**FUNC.**).

Pour plus de détails sur les options de menu disponibles, reportez-vous aux *Listes des options de menu - MENU/FUNC.* (☐ 32).

Sélectionner une option de MENU



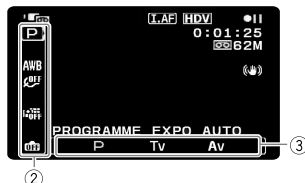
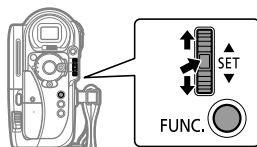
- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) le menu souhaité de la colonne de gauche et appuyez sur **SET**.
Le titre du menu sélectionné s'affiche au haut de l'écran et sous la liste des réglages.
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) le réglage que vous souhaitez changer et appuyez sur **SET**.
 - Le cadre orange fait référence au réglage actuellement sélectionné. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.
 - Pour revenir à la page de sélection du menu, sélectionnez (**▼**) [**RETOUR**] et appuyez sur **SET**.

- 4 Sélectionnez (**▲▼**) l'option souhaitée et appuyez sur **SET** pour enregistrer le réglage.

- 5 Appuyez sur **MENU**.

Vous pouvez appuyer sur **MENU** pour fermer à tout moment le menu.

Sélectionner une option de menu FUNC.



- 1 Appuyez sur **FUNC.**
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) l'icône de la fonction que vous voulez modifier dans la colonne gauche et appuyez sur **SET**.
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) le réglage souhaité dans les options disponibles de la barre inférieure. L'option sélectionnée est surlignée en bleu clair. Les options du menu non disponibles apparaissent en gris.
- 4 Appuyez sur **FUNC.** pour enregistrer les réglages et refermer le menu.
 - Vous pouvez appuyer sur **FUNC.** pour fermer à tout moment le menu.
 - Pour certains réglages, il vous faudra faire d'autres sélections en appuyant sur **SET**. Suivez les guides de fonctionnement supplémentaires qui s'affichent à l'écran (comme par exemple l'icône **SET**, les petites flèches, etc.).

Premiers réglages

Changement de la langue

Options

♦ Valeur par défaut

| | |
|-------------------|-----------|
| [DEUTSCH] | [РУССКИЙ] |
| [ENGLISH]♦ | [简体中文] |
| [ESPAÑOL] | [繁體中文] |
| [FRANÇAIS] | [한국어] |
| [ITALIANO] | [ภาษาไทย] |
| [POLSKI] | [日本語] |

CONF AFFICH/🔊



LANGUE ENGLISH♦

MENU
(📖 22)



MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (▲▼) **[CONF AFFICH/🔊]** et appuyez sur **SET**.
- 3 Sélectionnez (▲▼) **[LANGUE]** et appuyez sur **SET**.
- 4 Sélectionnez (▲▼) l'option souhaitée et appuyez sur **SET**.
- 5 Appuyez sur **MENU** pour fermer le menu.

i NOTES

- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque 🔊 à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages **SET** et **MENU**, qui apparaissent dans certains des écrans de menus, ne seront pas modifiés, quelle que soit la langue sélectionnée.

Changement des fuseaux horaires

♦ Valeur par défaut

☑
CONF DATE/HEURE



ZONE HORAIRE PARIS♦

MENU

(📖 22)



MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (▲▼) **[CONF DATE/HEURE]** et appuyez sur **SET**.
- 3 Sélectionnez (▲▼) **[ZONE HORAIRE]** et appuyez sur **SET**.
Le réglage du fuseau horaire apparaît. Le réglage par défaut est Paris.
- 4 Sélectionnez (▲▼) votre fuseau horaire et appuyez sur **SET**.
Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec marque * à côté du fuseau.

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Sélectionnez le fuseau horaire en vous référant à la date et l'heure affichées sur l'écran.

Réglage de la date et de l'heure

CONF DATE/HEURE

↓

DATE/HEURE 1 JAN. 2006 12:00 AM

MENU
(☐ 22)



MENU



- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Sélectionnez (**▲▼**) [**CONF DATE/HEURE**] et appuyez sur **SET**.
- 3 Sélectionnez (**▲▼**) [**DATE/HEURE**] et appuyez sur **SET**.
Des flèches clignotantes s'affichent autour du jour.
- 4 Sélectionnez (**▲▼**) le jour et appuyez sur **SET**.
 - Les flèches clignotantes s'affichent autour du champ qui suit la date et l'heure.
 - Réglez le mois, l'année, l'heure et les minutes de la même façon.
- 5 Appuyez sur **MENU** pour refermer le menu et déclencher l'horloge.

IMPORTANT

- Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger complètement et le réglage de la date/heure peut être effacé. Dans ce cas, rechargez la batterie (☐ 88) et réglez de nouveau le fuseau horaire, la date et l'heure.
- Vous pouvez aussi changer le format de la date (☐ 39).

Enregistrement

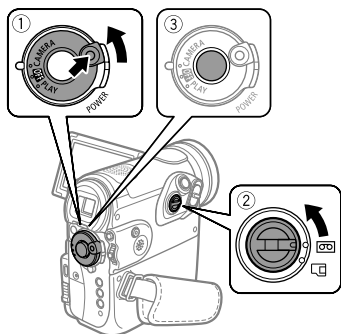
Enregistrement de séquences vidéo

Avant de commencer l'enregistrement

Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (□ 88).

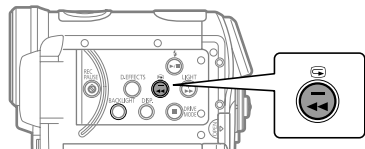


(□ 9)



- 1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur POWER sur CAMERA.**
- 2 Déplacez le commutateur [cassette] / [cassette] sur la position [cassette] (cassette).**
Si nécessaire, vous pouvez changer le standard d'enregistrement (HDV ou DV) (□ 33).
- 3 Appuyez sur [Marche/Arrêt] pour démarrer l'enregistrement.**
Appuyez de nouveau sur [Marche/Arrêt] pour mettre l'enregistrement en pause.

CONTRÔLE DE LA DERNIÈRE SCÈNE ENREGISTRÉE



Appuyez sur [cassette].

Le caméscope reproduit quelques secondes du dernier enregistrement effectué et retourne en mode pause à l'enregistrement. Si le standard sélectionné ne correspond pas à celle du dernier enregistrement, il est possible que l'image ne soit pas lue correctement.

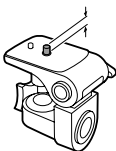
QUAND VOUS AVEZ FINI L'ENREGISTREMENT

- 1 Fermez l'écran LCD.**
- 2 Mettez le caméscope hors tension.**
- 3 Retirez la cassette.**
- 4 Débranchez la source d'alimentation et retirez la batterie.**

i NOTES

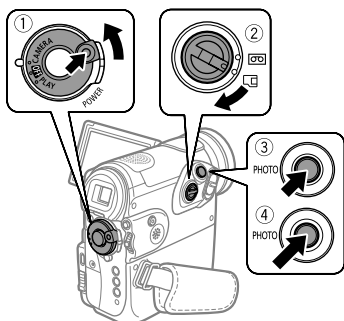
- Les enregistrements précédents écrasés par un nouvel enregistrement ne peuvent être récupérés. Avant de commencer votre enregistrement, recherchez la fin de l'enregistrement précédent (□ 29).
- Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt (■) après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à l'enregistrement (●■■). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur [Marche/Arrêt].
- Lors d'un enregistrement dans un environnement très bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré au niveau réel. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.
- **A propos du mode économie d'énergie** : afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes (□ 39). Pour rallumer le caméscope, mettez-le hors tension, puis de nouveau sous tension.
- **A propos de l'écran LCD et du viseur** : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître comme des taches noires, rouges, bleues ou vertes. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

● **Lors de l'utilisation d'un trépied :** ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif). N'utilisez pas un trépied dont les vis de fixation sont d'une longueur supérieure à 5,5 mm. Cela risque d'endommager le caméscope.



Enregistrement de photos

Avant d'utiliser une carte mémoire pour la première fois, assurez-vous de l'initialiser à ce caméscope (☐ 59).



1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur POWER sur CAMERA.

2 Déplacez le commutateur ☐ / ☐ sur la position ☐ (carte mémoire).

3 Appuyez à mi-course sur PHOTO.

- Une fois que la mise au point a été faite automatiquement, ● devient vert et un ou plusieurs cadres de mise au point apparaissent.

- Quand vous appuyez sur PHOTO sur la télécommande sans fil, la photo est enregistrée immédiatement.

4 Appuyez à fond sur PHOTO.

L'indicateur d'accès à la carte clignote pendant l'enregistrement de l'image.

IMPORTANT

Évitez les actions suivantes lorsque l'écran d'accès à la carte (▶ ☐) s'affiche et lorsque l'indicateur d'accès à la carte est allumé ou clignote, sous peine de perdre des données.

- N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
- Ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.
- Ne changez pas la position du commutateur ☐ / ☐ ou le mode de fonctionnement.

NOTES

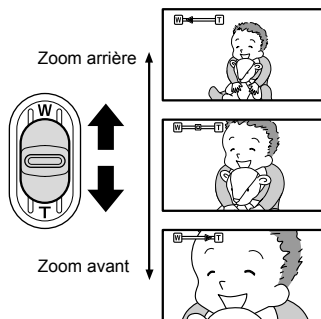
- Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet, ● devient jaune. Ajustez manuellement la mise au point (☐ 46).
- Si le sujet est trop lumineux, "SUR EXP." clignote. Dans ce cas, utiliser le filtre ND optionnel FS-H37U.

Utilisation du zoom

À VERIFIER



CAMERA ☐ : en plus du zoom optique 10x, le zoom numérique 200x est aussi disponible (☐ 32).



Zoom optique 10x

Déplacez le levier de zoom vers **W** pour faire un zoom arrière (grand-angle). Déplacez-le vers **T** pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Vous pouvez aussi changer la vitesse du zoom (☐ 32). Vous pouvez sélectionner l'une des trois vitesses fixes de zoom ou une vitesse variable qui dépend de la manière d'activer le levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; appuyez plus fort pour un zoom plus rapide.

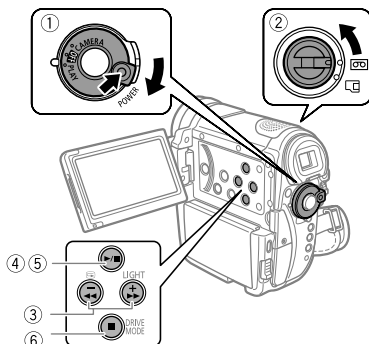
i NOTES

- Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. La vitesse de zoom avec la télécommande sans fil sera la même qu'avec le caméscope (lorsque l'un des niveaux de vitesse de zoom pré-fixés est sélectionné) ou fixée à [VITESSE 3] (lorsque [VARIABLE] est sélectionné).
- Lorsqu'elle est sur [VARIABLE], la vitesse de zoom sera plus rapide en mode pause à l'enregistrement.
- Restez à une distance d'au moins 1 m du sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.

Lecture

Lecture de séquence vidéo

Vous pouvez lire la cassette sur l'écran LCD ou fermer l'écran LCD pour utiliser le viseur.






- 1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur POWER sur PLAY.**
- 2 Déplacez le commutateur / sur la position (cassette).**
- 3 Localisez le point où vous souhaitez commencer la lecture.**
Appuyez sur pour faire un retour rapide ou sur pour faire une avance rapide.
- 4 Appuyez sur pour démarrer la lecture.**
Si nécessaire, ajustez () le volume à l'aide du sélecteur ().


PENDANT LA LECTURE



- 5 Appuyez de nouveau sur pour mettre la lecture en pause.**
- 6 Appuyez sur pour arrêter la lecture.**


MODES DE LECTURE SPÉCIALE


Utilisez les touches de la télécommande pour accéder aux lectures spéciales. Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale. Lorsque vous êtes en lecture spéciale, appuyez sur  pour revenir en lecture normale.

● **Recherche visuelle avant** : pendant la lecture normale appuyez sur  / . Gardez la touche enfoncée pour faire un retour/une avance rapide tout en continuant la lecture.


● **Lecture arrière** : pendant la lecture normale, appuyez sur .

● **Lecture image par image arrière/avant** : pendant la lecture normale, appuyez sur  / . Gardez la touche enfoncée pour une lecture image par image.

● **Lecture lente** : pendant la lecture normale avant ou arrière, appuyez sur .

● **Lecture en vitesse x2** : pendant la lecture normale avant ou arrière, appuyez sur .

NOTES

● Vous pouvez afficher la date et l'heure à laquelle la scène a été enregistrée et d'autres données du caméscope recueillies au moment de l'enregistrement ( 53).

● Avec certains modes de lecture spéciale, il peut y avoir quelques problèmes vidéo dans l'image lue (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).




● Pendant la lecture, il est possible que vous observiez des problèmes vidéo lors du changement de standard d'enregistrement (HDV/DV).

● **Pendant la lecture des enregistrements HDV** : même si les icônes apparaissent sur l'écran, les modes de lecture spéciale suivants ne sont pas disponibles.

- Lecture avec ralenti arrière

- Lecture image par image arrière

- Lecture en vitesse double (avant ou arrière)


● Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt () après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à la lecture (). Pour reprendre la lecture, appuyez sur .


● Le haut-parleur intégré n'émet aucun son lorsque le câble vidéo stéréo STV-250N est connecté au caméscope.


Retour à une position pré-repérée


Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.




1 Lors de l'enregistrement ou de la lecture, appuyez sur  de la télécommande sans fil à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.


• Le code temporel devient "0:00:00 .


• Appuyez de nouveau sur  pour effacer la mémoire.


2 Si vous avez repéré le point zéro de la mémoire pendant l'enregistrement, mettez le caméscope en mode .

Si vous avez repéré le point zéro de la mémoire pendant la lecture, appuyez sur .

3 Appuyez sur  pour localiser l'endroit correspondant au zéro.

• Si le compteur de bande affiche un nombre négatif, appuyez plutôt sur .

•  apparaît et le caméscope effectue un retour ou une avance rapide de la bande.

• La bande s'arrête sur ou à proximité du zéro,  disparaît et le code temporel correct s'affiche de nouveau.

i NOTES

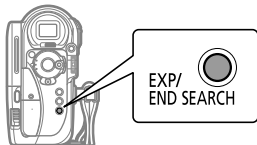
S'il y a des sections vierges entre les enregistrements, il est possible que le réglage du zéro ne fonctionne pas correctement.

Localisation de la fin du dernier enregistrement

Vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser, à l'issue de la lecture d'une cassette, la fin de la dernière scène enregistrée et continuer à enregistrer à partir de ce point.

✓ À VÉRIFIER

Arrêtez la lecture avant d'utiliser cette fonction.



Appuyez sur **[END SEARCH]**.

- "RECHERCH FIN" apparaît.
- Le caméscope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
- Pour annuler la recherche, appuyez de nouveau sur **[END SEARCH]**.

i NOTES

- La recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
- S'il existe des sections vierges entre les enregistrements ou des sections enregistrées dans des standards différents (HDV/DV) sur la même cassette, il est possible que la fonction recherche de la fin ne fonctionne pas correctement.

Localisation d'enregistrements par date d'enregistrement

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.



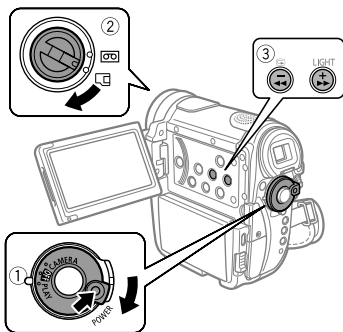
Appuyez sur **[◀◀]** ou **[▶▶]** sur la télécommande sans fil.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Pour annuler la recherche, appuyez sur **[STOP■]**.

i NOTES

- Des enregistrements d'une durée inférieure à 1 minute par date/fuseau horaire ne peuvent pas être localisés avec cette fonction.
- La recherche de date peut ne pas fonctionner si les codes de date, d'heure ou de données ne sont pas affichés correctement.
- S'il existe des sections enregistrées dans des standards différents (HDV/DV) sur la même cassette, il est possible que la fonction recherche par date ne fonctionne pas correctement.

Affichage des photos



- 1 Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé et placez le commutateur POWER sur PLAY.
- 2 Déplacez le commutateur / sur la position (carte mémoire).
- 3 Appuyez sur ou pour vous déplacer d'une image à l'autre.

CONSULTATION DE PHOTOS

Vous pouvez aussi accéder directement à une image donnée sans avoir à afficher toutes les images une par une.

Appuyez sur / et maintenez-la enfoncée. Relâchez la touche lorsque le numéro de l'image atteint celui de l'image que vous souhaitez visualiser.

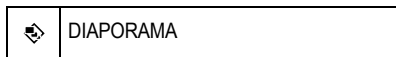
IMPORTANT

- Évitez les actions suivantes lorsque l'écran d'accès à la carte s'affiche et lorsque l'indicateur d'accès à la carte est allumé ou clignote, sous peine de perdre des données.
 - N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
 - Ne déconnectez pas l'alimentation électrique et ne mettez pas le caméscope hors tension.

- Ne changez pas la position du commutateur / ou le mode de fonctionnement.

- Les photos suivantes peuvent ne pas être affichées correctement.
 - Images non enregistrées avec ce caméscope.
 - Images modifiées sur un ordinateur ou téléchargées d'un ordinateur.
 - Images dont les noms de fichier ont été modifiés.

Diaporama



- 1 Appuyez sur .
- 2 Sélectionnez () [] et appuyez sur .
- 3 Sélectionnez () [DEBUT] et appuyez sur . Appuyez sur pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

- 1 Déplacez le levier de zoom vers **W**. L'écran d'index s'affiche.
- 2 Sélectionnez () une image.
 - Déplacez le curseur sur l'image que vous souhaitez afficher.
 - Pour aller à la page d'index suivante ou précédente, appuyez sur ou .
- 3 Déplacez le levier de zoom vers **T**. L'écran d'index disparaît et l'image sélectionnée est affichée.

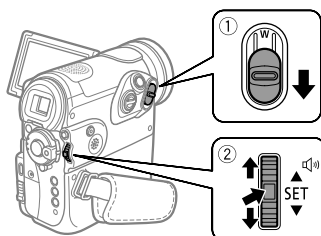
Agrandissement de l'image de lecture

Durant la lecture, les vidéos et les photos peuvent être agrandies jusqu'à 5 fois.

Vous pouvez également sélectionner une zone à agrandir.



(9)



1 Déplacez le levier de zoom vers **T**.

- L'image est agrandie 2 fois et un cadre apparaît indiquant la position de la zone agrandie.
- Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers **T**. Pour réduire l'image, déplacez le levier de zoom vers **W**.
- apparaît pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.

2 Utilisez le sélecteur **SET** pour sélectionner la zone de l'image à élargir.

- Déplacez () le cadre de recadrage vers la droite/gauche et vers le haut/bas. Appuyez sur **SET** pour passer d'une direction à l'autre.
- Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Listes des options de menu

Les éléments de menu non disponibles s'affichent en noir à l'écran. Pour savoir comment sélectionner une option, reportez-vous à *Utilisation des menus* (☐ 22).

Options de MENU

CONF CAMERA

OBT.LENT A.



Commutateur de mode : P, **AUTO**

[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour obtenir des enregistrements plus lumineux dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

- Le caméscope utilise des vitesses d'obturation jusqu'à 1/25è (1/12è en mode **CAMERA**).
- **CAMERA** : réglez le mode du flash sur ☉ (flash hors service).
- Si une traînée apparaît sur l'image, réglez la vitesse lente sur [**OFF** OFF].
- Si 🌀 (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

ZOOM NUM.



[**OFF** OFF], [**40x** 40X], [**200x** 200X]

Détermine le fonctionnement du zoom numérique.

- Quand le zoom numérique est en service, le caméscope commute automatiquement sur le zoom numérique quand vous faites un zoom avant au-delà de la plage du zoom optique.
- Avec le zoom numérique, l'image est traitée numérique et plus l'effet de zoom est important plus la résolution de l'image est détériorée.
- Le témoin du zoom numérique apparaît en bleu clair pour la plage de 10x à 40x et en bleu foncé pour la plage de 40x à 200x.
- Le zoom numérique ne peut être utilisé avec le programme d'enregistrement [**NUIT**] (scn).
- Il est impossible d'enregistrer des photos sur la carte mémoire lors de l'enregistrement de films à l'aide du zoom numérique.

VITESSE ZOOM



[**VAR.** VARIABLE], [**>>>** VITESSE 3], [**>>** VITESSE 2], [**>** VITESSE 1]

- Quand il est sur [**VAR.** VARIABLE], la vitesse de zoom dépend de votre manière d'activer le levier de zoom : appuyez légèrement pour un zoom lent ; et appuyez plus fermement pour un zoom plus rapide.
- La vitesse du zoom la plus rapide peut être obtenue avec le réglage [**VAR.** VARIABLE]. Parmi les vitesses fixes du zoom, [**>>>** VITESSE 3] est la plus rapide et [**>** VITESSE 1] la plus lente.

MODE AF



[**LAF** INSTANT AF], [**AF** AF NORMAL]

Permet de sélectionner la vitesse de fonctionnement de la mise au point automatique.

- Avec l'option [**LAF** INSTANT AF], la mise au point est rapidement ajustée à un nouveau sujet. Il s'agit d'une fonction pratique lorsque vous souhaitez modifier la mise au point d'un sujet au premier plan au profit d'un sujet en arrière-plan ou lorsque vous enregistrez des sujets qui bougent rapidement, par exemple.
- Choisissez le mode [**LAF** AF NORMAL] lorsque vous fixez le convertisseur grand angle ou le convertisseur télé optionnel au caméscope.

LAMPE AF

(55)

[**A** AUTO], [**OFF** OFF]**PRIORITE MAP**[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le caméscope enregistre la photo uniquement après que la mise au point a été réalisée.

- Réglez sur [**OFF** OFF] si vous souhaitez enregistrer une photo dès que vous appuyez sur [**PHOTO**]. Quand le réglage est sur [**OFF** OFF], aucun cadre de mise au point n'apparaît.
- La priorité à la mise au point ne peut pas être mise hors service quand le commutateur de mode est sur **AUTO**.
- Dans le programme d'enregistrement [**FEU ARTIFICE**] (scn), la priorité à la mise au point est automatiquement réglée sur ([**OFF** OFF]).

STAB.IMAGE

Commutateur de mode : P, SCN

[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

- Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
- Le stabilisateur d'image peut ne pas fonctionner efficacement lors d'un enregistrement dans un endroit sombre en utilisant le programme d'enregistrement [**NUIT**] (scn).
- Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand le commutateur de mode est sur **AUTO**.
- Il est préférable de mettre le stabilisateur d'image sur [**OFF** OFF] quand on utilise un trépied.

➔ **CONF ENR/ENTREE****STANDARD HD**[**HDV** HDV], [**LARGE** LARGE DV], [**NORMAL** NORMAL DV]

Permet de sélectionner le standard d'enregistrement ainsi que le rapport d'aspect pour le standard DV.

[**HDV** HDV] : vidéo haute définition avec les spécifications 1080i et avec un rapport d'aspect de 16:9.

[**LARGE** LARGE DV] : vidéo numérique définition standard avec un rapport d'aspect de 16:9.

[**NORMAL** NORMAL DV] : vidéo numérique définition standard avec un rapport d'aspect de 4:3.

- Nous vous recommandons de ne pas mélanger sur la même cassette des enregistrements effectués avec des standards vidéo différents.

● Lecture d'un enregistrement pour écran

large : les téléviseurs compatibles avec le système vidéo ID-1 changent leur réglage automatiquement et passent en mode écran large (16/9 \bar{e}). Autrement, faites la modification manuellement. Pour une lecture sur un téléviseur 4:3, changez le réglage de [FORMAT TV] en conséquence (□ 36).

MODE ENRG DV DV



[SP] DUREE STD], [LP] LONG.DUREE]

Lorsque l'option [STANDARD HD] est réglée sur une des standards DV, vous pouvez modifier la qualité vidéo, ce qui influe sur la durée d'enregistrement disponible.

● L'enregistrement en mode LP permet de multiplier la durée d'enregistrement disponible sur la bande par 1,5.

● En fonction de l'état de la cassette (âge, imperfections, etc.), il peut y avoir quelques problèmes vidéo (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.) au niveau de l'image lorsque vous lisez un enregistrement effectué en mode LP. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.

● Si vous effectuez des enregistrements en mode LP et des enregistrements en mode SP sur la même cassette, il peut y avoir quelques problèmes vidéo sur les images au point des changements de mode.

● Lorsque vous lisez sur ce caméscope des cassettes enregistrées en mode LP avec un autre appareil ou réciproquement, il peut y avoir des problèmes dans l'image lue ou de courtes coupures de son.

AUDIO DV DV



[16bit] 16bit], [12bit] 12bit]

Lorsque l'option [STANDARD HD] est réglée sur une des standards DV, vous pouvez modifier la qualité audio.

[16bit] 16bit] : permet d'enregistrer avec une grande qualité de son.

[12bit] 12bit] : si vous souhaitez effectuer un doublage audio par la suite ou ajouter un fond sonore à l'aide d'un périphérique externe.

ANTI-VENT



Commutateur de mode : P, SCN

[A] AUTO], [OFF] OFF $\overline{\text{OFF}}$]

Le caméscope réduit le bruit de fond du vent lors d'un enregistrement en extérieur.

● Le filtre anti-vent ne peut pas être mis hors service quand la molette de sélection de mode est réglée sur **AUTO**.

VISUALIS.



[OFF] OFF], [2s] 2S], [4s] 4S], [6s] 6S], [8s] 8S], [10s] 10S]

Permet de choisir le temps d'affichage d'une photo après enregistrement.

● Vous pouvez supprimer (□ 58) ou protéger (□ 58) une photo si vous appuyez sur [FUNC.] pendant le contrôle de l'image (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF] OFF]).

● Cette option n'est pas disponible quand □ (prise de vue en rafale), □ (prise de vue en rafale grande vitesse) ou □ (bracketing auto) est sélectionné.

- Si vous appuyez sur **[DISP.]** pendant que vous affichez une photo, elle reste affichée. Appuyez à mi-course sur **[PHOTO]** pour revenir à l'affichage normal.

AV → DV (📖 66)



[ON ON], [OFF OFF]

IMAGE N.



[🗑️ EFFACER], [🔢 CONTINU]

Sélectionnez la méthode de numérotation des photos à utiliser lorsque vous insérez une nouvelle carte mémoire.

Un numéro d'image consécutif compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.

[🗑️ EFFACER] : la numérotation des images redémarre à partir de 101-0101 chaque fois que vous insérez une nouvelle carte mémoire.

[🔢 CONTINU] : la numérotation des images continue à partir du numéro suivant le dernier numéro enregistré par le caméscope.

- Si la carte de mémoire insérée contient déjà une image avec un numéro plus important, la nouvelle image aura un numéro plus élevé que celui de la dernière image de la carte.

- Nous vous recommandons le réglage **[🔢 CONTINU]**.

OPERATION CARTE

SUPPR.ORD.D'IMPRES. (📖 77)



[NON], [OUI]

SUPPR.ORD.TRANSFER (📖 72)



[NON], [OUI]

EFFACER LES IMAGES (📖 58)



[NON], [OUI]

INITIALISER (📖 59)



[NON], [OUI]

- * Les options suivantes sont disponibles uniquement quand vous appuyez sur **[MENU]** dans l'écran d'index.

→ PROTEGER* (📖 58)



[NON], [OUI]

→ ORDRE D'IMPRESSI*ON (📖 76)



[NON], [OUI]

→ ORDRE DE TRANSFER* (📖 72)



[NON], [OUI]

➡ CONF LECT/SORTIE

LECTURE STD



[**A** AUTO], [**HDV** HDV], [**DV** DV]

Permet de sélectionner le standard vidéo à utiliser pour la lecture.

[**A** AUTO] : permet de basculer automatiquement entre les standards (HDV/DV) lors de la lecture.

[**HDV** HDV], [**DV** DV] : lit uniquement les enregistrements effectués selon le standard sélectionné.

FORMAT TV



[**4:3** TV STANDARD], [**16:9** TV 16/9E]

Pour afficher une photo en entier et au format correct, sélectionnez le réglage en fonction du type de téléviseur sur lequel sera connecté le caméscope.

[TV STANDARD] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 4:3.

[TV 16/9E] : téléviseurs avec un rapport d'aspect de 16:9.

CANAL SORTIE



[**GCH / DRT**], [**GCH / GCH**], [**DRT / DRT**]

Vous pouvez sélectionner le canal audio à utiliser pendant la lecture d'une cassette avec une bande audio enregistrée sur deux canaux.

[**GCH / DRT**] : canaux gauche et droite (stéréo)/pistes principale + secondaire (bilingue).

[**GCH / GCH**] : canal gauche uniquement (stéréo)/piste principale uniquement (bilingue).

[**DRT / DRT**] : canal droit uniquement (stéréo)/piste secondaire uniquement (bilingue).

AUDIO OUT



[**ST-1 STEREO1**], [**ST-2 STEREO2**], [**1:1 MIX.FIX.**], [**MIX.VAR.**]

Vous pouvez sélectionner la piste audio à utiliser pendant la lecture d'une cassette avec une bande audio ajoutée par-dessus l'enregistrement.

[**ST-1 STEREO1**] : son original uniquement.

[**ST-2 STEREO2**] : son ajouté uniquement.

[**1:1 MIX.FIX.**] : son original et son ajouté mixés au même niveau.

[**MIX.VAR.**] : mixage dans le cadre duquel l'équilibre entre le son original (ST-1) et le son ajouté (ST-2) peut être réglé.

BAL.AUDIO



ST-1 ———— ST-2

Lorsque le paramètre [AUDIO OUT] est réglé sur [**MIX.VAR.**], vous pouvez régler (▲▼) l'équilibre entre les sons à l'aide du sélecteur [**SET**].

● Le caméscope mémorise le réglage de l'équilibre audio. Cependant si vous mettez le caméscope hors tension, le paramètre [AUDIO OUT] est réinitialisé ([**ST-1 STEREO1**]).

SORTIE COMP.



[**576i** 576i], [**1080i** 1080i/576i]

Vous pouvez sélectionner les spécifications vidéo à utiliser pour connecter un caméscope à un téléviseur haute définition qui utilise la connexion composants vidéo.

[**576i** 576i] : pour utiliser la spécification 576i (téléviseur standard)

[**1080i** 1080i/576i] : pour utiliser la spécification 1080i haute définition lorsque cela est possible ou passer automatiquement à la spécification 576i lorsque la spécification 1080i n'est pas prise en charge par le téléviseur

- Sélectionnez les paramètres [LECTURE STD] et [SORTIE COMP.] conformément aux spécifications que vous souhaitez utiliser dans le cadre de l'affichage sur un téléviseur haute définition. Consultez le tableau ci-dessous.

- Si le standard sélectionné ne correspond pas à celle de l'enregistrement d'origine, aucune image ne sera affichée.

SORTIE DV



[**DV** DV VERROUIL],
[**HdV/DV** HdV/DV]

Vous pouvez sélectionner le standard vidéo à utiliser lorsque vous branchez le caméscope sur un périphérique extérieur à l'aide de la prise HDV/DV.

[**HdV/DV** HdV/DV] : bascule automatiquement d'un standard à l'autre pour s'adapter au standard original des enregistrements.

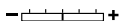
[**DV** DV VERROUIL] : toutes les sorties vidéo sont effectuées conformément au standard DV (les enregistrements

réalisés en HDV seront convertis et perdront en qualité).

- La sortie DV ne peut être modifiée lorsqu'un câble DV est branché sur la prise HDV/DV.

CONF AFFICHAGE

LUMINOSITE



Utilisez le sélecteur [SET] pour ajuster (▲▼) la luminosité de l'écran LCD.

- Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

MARQUES



[**OFF** OFF], [**EW** NIV(BLC)],
[**EG** NIV(GRIS)], [**EW** GRIL(BLC)],
[**EG** GRIL(GRIS)]

Vous pouvez choisir d'afficher un quadrillage ou une ligne horizontale au milieu de l'écran. Les marqueurs sont disponibles en gris et en blanc. Vous pouvez les utiliser comme référence pour vous assurer que votre sujet est bien cadré (verticalement et/ou horizontalement).

- L'utilisation des marqueurs n'affecte pas l'enregistrement sur la bande ou sur la carte mémoire.

Réglages pour la sortie vidéo à partir de la prise COMPONENT OUT

| Standard à utiliser pour la lecture | Standard original de l'enregistrement | Réglage [LECTURE STD] | Réglage [SORTIE COMP.] |
|-------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|
| [HDV (1080i) | [HDV] | [A AUTO] ou [HDV HDV] | [1080i 1080i/576i] |
| [DV (576i) | | [A AUTO] ou [HDV HDV] | [576i 576i] |
| [DV (576i) | [DV] | [A AUTO] ou [DV DV] | [1080i 1080i/576i] ou [576i 576i] |

FONCT ASSIST

[OFF OFF], [ZEBRE(70%)],
[ZEBRE(100%)],
[PEAK RELEVEMENT]

Vous pouvez utiliser les fonctions d'assistance pour vous assurer que vous effectuez la mise au point et l'exposition correctement.

[ZEBRE] : un motif à rayures (zébré) apparaît par-dessus les zones de l'image qui sont surexposées (trop lumineuses).

[ZEBRE(70%)] est plus sensible que [ZEBRE(100%)].

[PEAK RELEVEMENT] : les silhouettes des objets de l'image sont accentuées afin de vous faciliter la mise au point manuelle.

● L'utilisation des fonctions d'assistance n'affecte pas l'enregistrement sur la bande ou sur la carte mémoire.

ECRAN TV

[ON ON], [OFF OFF]

Réglé sur [ON ON], les affichages de l'écran du caméscope apparaîtront aussi sur l'écran du téléviseur ou du moniteur connecté.

● Vous pouvez également utiliser [DISP.] sur la télécommande sans fil.

● Si la date et l'heure apparaissent sur l'écran du caméscope, elles s'affichent également sur le téléviseur connecté, quel que soit le réglage du paramètre [ECRAN TV]. Désactivez l'affichage de la date et de l'heure en appuyant plusieurs fois sur [DISP.]

A-DATE 6SEC.

[ON ON], [OFF OFF]

Lorsque vous commencez la lecture d'une cassette ou lorsque la date d'enregistrement change, la date et l'heure sont affichées pendant 6 secondes.

CODE DONNEES

(□ 53)



[DATE], [HEURE],

[DATE-HEURE],

[DONNEE CAM.], [D/H P. VUE]

LANGUE

(□ 23)



[DEUTSCH], [ENGLISH], [ESPAÑOL],
[FRANÇAIS], [ITALIANO], [POLSKI],
[РУССКИЙ], [简体中文], [繁體中文], [한국어],
[ภาษาไทย], [日本語]

MODE DEMO

[ON ON], [OFF OFF]

Le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes, quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

● Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a démarré appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un support d'enregistrement.

🔑 CONF SYSTEME

TELECOMMANDE



[**ON** ON], [**OFF** ARRET] (🔊)

permet au caméscope d'être commandées avec la télécommande sans fil.

BIP SONORE



[🔊 VOL HAUT], [🔊 VOL BAS],
[**OFF** OFF]

Un bip sonore accompagne certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours de la minuterie, etc. Il sert aussi de bip d'avertissement en cas de condition anormale.

MODE ECO



[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Afin d'économiser l'énergie quand le caméscope est alimenté par une batterie d'alimentation, le caméscope se met automatiquement hors tension si aucune opération n'est effectuée pendant 5 minutes. Environ 30 secondes avant que le caméscope s'éteigne, le message "⚠️ MISE HORS TENS AUTO" s'affiche.

ILLUM. HDV



[**ON** ON], [**OFF** OFF]

Permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage du logo HDV (face extérieure de l'écran LCD).

FIRMWARE



Vous pouvez vérifier la version actuelle du micrologiciel du caméscope. Cette option est généralement grisée.

🕒 CONF DATE/HEURE



ZONE HORAIRE

(📖 23)

DATE/HEURE

(📖 24)

FORMAT DATE

[Y.M.D (2006.1.1 AM 12:00)],
[M.D,Y (JAN. 1, 2006 12:00 AM)],
[**D.M.Y (1.JAN.2006 12:00 AM)**]

Modifie le format de la date pour les affichages à l'écran et l'impression de la date.

Options de menu FUNC.

Programmes d'enregistrement

(📖 42)



Commutateur de mode : P

[**P** PROGRAMME EXPO AUTO],
[**Tv** PRIORITE VITESSE],
[**Av** PRIORITE OUVERTURE]

Commutateur de mode : scn

[**P** PORTRAIT], [**S** SPORT], [**N** NUIT],
[**N** NEIGE], [**P** PLAGE],
[**S** LEVER SOLEIL], [**A** SPOT],
[**F** FEU ARTIFICE]

Mode de mesure de la lumière

(45)



Commutateur de mode : P

[] **EVALUATIVE**,
 [] PONDERE CENTRALE],
 [] SPOT]

Balance des blancs

(47)



Commutateur de mode : P

[] **AUTO**,
 [] LUMIERE NATURELLE],
 [] OMBRE], [] OMBRAGE],
 [] LUMIERE TUNGSTENE],
 [] LUM. FLUORESCENTE],
 [] LUM. FLUORESCENTE H],
 [] REGLAGE]

Effets d'image

(49)



Commutateur de mode : P

[] **EFFET D'IMAGE OFF**],
 [] ECLATANT], [] NEUTRE],
 [] CONTRASTE BAS],
 [] TONS CHAIR DOUX],
 [] PERSONNALISE]

Mode d'acquisition

(52)



Commutateur de mode : P, SCN

[] **VUE PAR VUE**], [] CONTINU],
 [] RAFALE HTE VITESSE],
 [] BRACKETING]

Effets numériques

(56)



Commutateur de mode : P, SCN

[] **EFFETS OFF**], [] FONDU],
 [] EFFET]



Commutateur de mode : P, SCN

[] **EFFETS OFF**], [] N ET B]

Enregistrement simultané de photos

(51)



Taille :

- [STANDARD HD] réglé sur [] HDV]/[] LARGE DV] : [] **MODE PHOTO OFF**], [] LW 1920x1080], [] SW 848x480]
- [STANDARD HD] réglé sur [] NORMAL DV] : [] **MODE PHOTO OFF**], [] M 1440x1080], [] S 640x480]

Qualité :

[] SUPER FIN], [] FIN], [] NORMAL]

Taille/qualité de la photo

(50)



Taille :

[] LW 1920x1080], [] L 2048x1536],
 [] M 1440x1080], [] S 640x480]

Qualité :

[] SUPER FIN], [] FIN], [] NORMAL]

Capture de photos

(☰ 51)



Enregistrements réalisés en [**HDV**] HDV] :

[**LW** SUPER FIN/1920x1080],

[**L** FIN/1920x1080],

[**N** NORMAL/1920x1080]

Enregistrements réalisés en

[**DV**] LARGE DV] :

[**SW** SUPER FIN/848x480],

[**S** FIN/848x480],

[**N** NORMAL/848x480]

Enregistrements réalisés en

[**DV**] NORMAL DV] :

[**S** SUPER FIN/640x480],

[**S** FIN/640x480],

[**N** NORMAL/640x480]

EFFACER CETTE IMAGE

(☰ 58)



[ANNULER], [EFFACER]

Efface une photo.

[**CAMERA**] : cette option n'apparaîtra que quand le mode d'acquisition est sur

[VUE PAR VUE] et que vous appuyez sur

sur [**FUNC.**] dans le délai défini pour

l'option [VISUALIS.] (ou immédiatement

après avoir enregistré la photo si réglé

sur [**OFF**] OFF).

DIAPORAMA

(☰ 30)



[ANNULER], [DEBUT]

ORD.D'IMPRES.

(☰ 76)



[**0**] - [**99**] UNITES

Détermine un ordre d'impression pour

une photo sur la carte mémoire.

ORDRE DE TRANSFER

(☰ 72)



[**OFF**] ORD.TRANS.OFF],

[**ON**] ORD.TRANS.ON]

Détermine un ordre de transfert pour une photo stockée sur la carte mémoire.

PROTEGER

(☰ 58)



[**OFF**] PROTEGER OFF],

[**ON**] PROTEGER ON]

Protège une photo sur la carte mémoire.

[**CAMERA**] : cette option n'apparaîtra que quand le mode d'acquisition est sur

[VUE PAR VUE] et que vous appuyez sur

sur [**FUNC.**] dans le délai défini pour

l'option [VISUALIS.] (ou immédiatement

après avoir enregistré la photo si réglé

sur [**OFF**] OFF).

Utilisation des programmes d'enregistrement



AUTO Auto

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P : Programmes d'enregistrements flexibles (📖 43)

[P PROGRAMME EXPO AUTO]

Le caméscope règle automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation.

[TV PRIORITE VITESSE]

Vous sélectionnez la vitesse d'obturation.

[AV PRIORITE OUVERTURE]

Vous sélectionnez la valeur de l'ouverture.

SCN : programmes d'enregistrement pour les scènes spéciales (📖 44)

[👤 PORTRAIT]

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



[🌨 NEIGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🔦 SPOT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



[🏊 SPORT]

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



[🏖 PLAGE]

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



[🎆 FEU ARTIFICE]

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



[🌙 NUIT]

Utilisez ce mode pour enregistrer lorsque la lumière est faible.



[🌅 LEVER SOLEIL]

Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



P Enregistrement flexible : modification de l'ouverture et de la vitesse d'obturation

Utilisez le programme d'exposition automatique (AE) ou donnez la priorité à la valeur d'exposition ou à la vitesse d'obturation.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P



Options

◆ Valeur par défaut

[P PROGRAMME EXPO AUTO]◆

Le caméscope ajuste automatiquement l'ouverture et la vitesse d'obturation afin d'obtenir une exposition optimale pour le sujet.

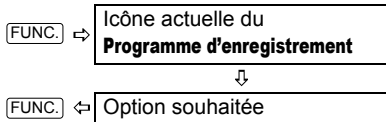
[Tv PRIORITE VITESSE]

Réglez la valeur de la vitesse d'obturation. Le caméscope règle automatiquement la valeur d'ouverture appropriée. Utilisez une vitesse d'obturation rapide pour enregistrer un sujet en mouvement rapide et une vitesse d'obturation lente pour ajouter un flou de bougé aux objets en mouvement et accentuer la sensation de mouvement.

[Av PRIORITE OUVERTURE]

Réglez la valeur de l'ouverture. Le caméscope règle automatiquement la valeur de vitesse d'obturation appropriée. Utilisez une faible valeur d'ouverture (grande ouverture de la lentille) pour rendre le fond d'un portrait flou ou une valeur d'ouverture importante (faible ouverture de la lentille) pour obtenir une mise au point précise sur tout un paysage.

FUNC.
([] 22)



POUR RÉGLER L'OUVERTURE ET LA VITESSE D'OBTURATION

- 1 Appuyez sur [SET].
- 2 Sélectionnez (▲▼) la valeur souhaitée et appuyez sur [SET].

Guide de vitesse d'obtérateur

| | |
|---|---------------------------|
| CAMERA [] | 1/6, 1/12, 1/25 |
| CAMERA [] | 1/2, 1/3, 1/6, 1/12, 1/25 |
| Pour enregistrer un sujet dans un endroit sombre. | |
| CAMERA [] | 1/50 |
| CAMERA [] | 1/50 |
| Pour les enregistrement généraux. | |
| CAMERA [] | 1/120 |
| CAMERA [] | 1/120 |
| Pour enregistrer une scène sportive en intérieur. | |
| CAMERA [] | 1/250, 1/500, 1/1000 |
| CAMERA [] | 1/250, 1/500 |
| Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement tels que des montagnes russes. | |
| CAMERA [] | 1/2000 |
| Pour enregistrer une scène sportive en extérieur telle que du golf ou du tennis, un jour ensoleillé. | |

Remarquez que seul le dénominateur est affiché sur l'écran ; [Tv 250] indique une vitesse d'obturation de 1/250^e, etc.

i NOTES

- Ne changez pas la position du commutateur de mode pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- Lorsque vous réglez une valeur numérique (ouverture ou vitesse d'obturation), le nombre affiché clignote si l'ouverture ou la vitesse d'obturation n'est pas adaptée aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, sélectionnez une autre valeur.
- [Tv PRIORITE VITESSE]
 - Si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez obtenir une photo plus lumineuse mais la qualité de la photo peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
 - L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse d'obturation rapide.
- [Av PRIORITE OUVERTURE]
 - **À propos des valeurs d'ouverture disponibles :** vous trouverez ci-dessous une liste des valeurs d'ouverture disponibles. En pratique, la gamme des valeurs disponibles à la sélection varie en fonction de la position initiale du zoom.

Valeur d'ouverture disponibles

CAMERA [1.8], [2.0], [2.4], [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

CAMERA [2.8], [3.4], [4.0], [4.8], [5.6], [6.7], [8.0]

SCN Scène spéciale : programmes d'enregistrement adaptés à des conditions spéciales

Faire un enregistrement dans une station de ski un jour de grand soleil ou rendre toutes les couleurs d'un coucher de soleil ou d'un feu d'artifice devient aussi facile que de choisir un programme d'enregistrement de scène spéciale.

✓ À VÉRIFIER

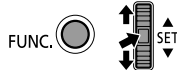


Commutateur de mode : SCN



FUNC.

(22)



FUNC. → Icône actuelle du Programme d'enregistrement



FUNC. ← Option souhaitée

i NOTES

- Ne changez pas la position du commutateur de mode pendant un enregistrement car la luminosité de l'image peut changer brusquement.
- [PORTRAIT]/[SPORT]/[PLAGE]/[NEIGE]
 - L'image peut ne pas apparaître lisse lors de la lecture.
- [PORTRAIT]
 - L'effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position (T).
- [NUIT]
 - les images en mouvement peuvent laisser une traîne.
 - la qualité de l'image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
 - les points blancs peuvent apparaître sur l'écran.
 - l'autofocus peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d'autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.
- [NEIGE]/[PLAGE]
 - Le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
- [FEU ARTIFICE]
 - Pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Assurez-vous d'utiliser un trépied plus particulièrement pendant **CAMERA**, car la vitesse d'obturation est ralentie.

Ajustement de l'image : exposition, mise au point et couleur

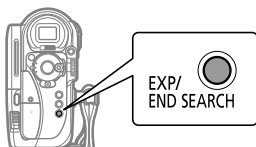
Ajustement manuel de l'exposition

Parfois, les sujets éclairés par-derrière apparaissent trop sombres (sous exposés) ou les sujets soumis à une lumière très forte apparaissent trop clairs ou brillants (surexposés). Pour corriger ces défauts, ajustez manuellement l'exposition.

À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN (excepté pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICIE]).



1 Appuyez sur [EXP].

- Le témoin de réglage de l'exposition et la valeur neutre "±0" apparaît sur l'écran.
- Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l'exposition, la luminosité de l'image peut changer.

2 Ajustez (▲▼) la luminosité de l'image si nécessaire.

- La plage d'ajustement et la longueur du témoin de réglage de l'exposition peuvent varier en fonction de la luminosité initiale de l'image.
- Si vous appuyez de nouveau sur [EXP], l'exposition automatique du caméscope est rétablie.

Mode de mesure de la lumière

Le caméscope mesure la lumière renvoyée par le sujet afin de calculer les paramètres d'exposition optimaux. En fonction du sujet, vous pouvez vouloir changer la manière dont la lumière est mesurée et évaluée.

À VÉRIFIER

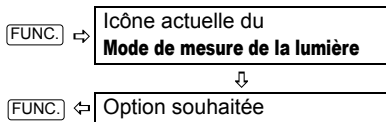


Commutateur de mode : P

Options

♦ Valeur par défaut

| |
|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> [EVALUATIVE]♦ |
| Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise l'image en plusieurs zones et mesure la lumière dans chacune d'elles pour avoir la meilleure exposition possible du sujet. |
| <input type="checkbox"/> [PONDERE CENTRALE] |
| Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image. |
| <input type="checkbox"/> [SPOT] |
| Mesure la zone située à l'intérieur du cadre de mesure spot AE. Utilisez ce réglage pour ajuster l'exposition sur un sujet situé au centre de l'écran. |



Modes de mise au point automatique

Vous pouvez changer le mode de sélection du cadre AF (autofocus). Lorsque le sélecteur de mode est réglé sur **AUTO**, 9 points AiAF est automatiquement sélectionnée.



Options

9 points AiAF
(Commutateur de mode : P, **AUTO**, SCN)

En fonction des conditions de prise de vue, un ou plusieurs cadres de mise au point parmi les 9 disponibles sont automatiquement choisis et la mise au point est réalisée.

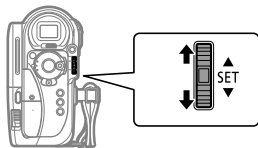
Quatre angles apparaissent aux coins de l'écran pendant la sélection ; ils n'apparaissent pas pendant l'enregistrement proprement dit.

Point centre
(Commutateur de mode : P, SCN*)

La mise au point se fait en fonction du centre du cadre AF. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

Un seul cadre de mise au point apparaît au centre de l'écran pendant la sélection ; il apparaît aussi dans le mode d'enregistrement ordinaire.

* Excepté pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICIE].



Sélectionnez (▲▼) le mode autofocus.

Mise au point manuelle

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



Sujets en mouvement rapide



À travers de fenêtres humides



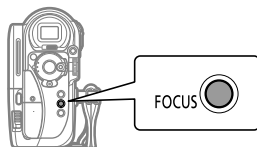
Scène de nuit



À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN



- 1 Ajustez le zoom.
- 2 Appuyez sur **FOCUS**.
"MF" apparaît.
- 3 Faites (▲▼) la mise au point nécessaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette.

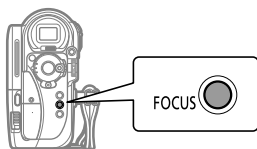
Si vous appuyez de nouveau sur **FOCUS**, la mise au point automatique du caméscope est rétablie.

i NOTES

Le caméscope retourne automatiquement en autofocus si vous réglez le commutateur de mode sur **AUTO**.

Mise au point à l'infini

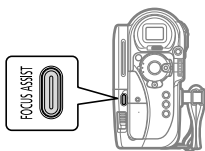
Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d'artifice.



- 1 **Ajustez le zoom.**
- 2 **Maintenez appuyé **FOCUS** pendant plus de 2 secondes.**
 - ∞ apparaît.
 - Si vous appuyez de nouveau sur **FOCUS**, la mise au point automatique du caméscope est rétablie.
 - Si vous utilisez le zoom ou le sélecteur **SET** (**▲▼**), la mise au point manuelle du caméscope est rétablie.

Fonctions d'assistance à la mise au point

La fonction d'assistance à la mise au point permet d'agrandir le centre de l'image et d'accentuer les contours des objets sur l'écran afin de faciliter la mise au point manuelle.



✓ À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN

- 1 **Appuyez sur **SET**.**
"MF" apparaît.
- 2 **Appuyez sur **FOCUS ASSIST**.**
Le centre de l'image sera agrandi et les silhouettes seront accentuées.
- 3 **Faites (**▲▼**) la mise au point nécessaire jusqu'à ce que l'image apparaisse nette.**

i NOTES

- Vous pouvez également utiliser la fonction peaking (sans agrandissement) en réglant le paramètre [FONCT ASSIST] sur [PEAK RELEVEMENT] (□ 38).
- L'utilisation des fonctions d'assistance à la mise au point n'affecte pas l'enregistrement sur la bande ou sur la carte mémoire. Lorsque vous commencez l'enregistrement, les fonctions d'assistance sont annulées et l'affichage revient à la normale.
- En mode **CAMERA-L**, vous pouvez également utiliser les fonctions d'assistance à la mise au point en appuyant à mi-course sur **PHOTO**.
- Le caméscope retourne automatiquement en autofocus si vous réglez le commutateur de mode sur **AUTO**.

Balance des blancs









La fonction de balance des blancs vous aide à reproduire fidèlement les couleurs sous différentes conditions de luminosité de façon à ce que les objets blancs ressortent réellement blancs dans vos enregistrements.

 **À VÉRIFIER**


Commutateur de mode : P

Options

♦ Valeur par défaut

| |
|---|
| [ AUTO]♦ |
| Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope. Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes en extérieur. |
| [ LUMIERE NATURELLE] |
| Pour enregistrer à l'extérieur par une journée ensoleillée. |
| [ OMBRE] |
| Pour enregistrer dans des endroits ombragés. |
| [ OMBRAJE] |
| Pour enregistrer par une journée nuageuse. |
| [ LUMIERE TUNGSTENE] |
| Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d'onde). |
| [ LUM. FLUORESCENTE] |
| Pour enregistrer sous un éclairage blanc chaud, blanc froid ou un éclairage fluorescent de type blanc chaud (3 longueurs d'onde). |
| [ LUM. FLUORESCENTE H] |
| Pour enregistrer à la lumière du jour ou sous un éclairage fluorescent de type lumière du jour (3 longueurs d'onde). |
| [ REGLAGE] |
| Utilisez la balance des blancs personnalisée pour les situations spéciales qui ne sont pas couvertes par les autres options. La balance des blancs personnalisée assure que les sujets blancs apparaissent blancs avec des conditions d'éclairage diverses. |

FUNC.

( 22)

FUNC. 



FUNC. →

Icône actuelle de la
Balance des blancs




FUNC. ←

Option souhaitée*

* En sélectionnant [ REGLAGE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit :






POUR UNE BALANCE DES BLANCS PERSONNALISÉE

1 Dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur [SET].

Lorsque l'ajustement est terminé,  s'arrête de clignoter et reste allumé. Le caméscope conserve le réglage personnalisé même si vous le mettez hors tension.

2 Appuyez sur [FUNC.] pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

 **NOTES**

- Lorsque vous sélectionnez la balance des blancs personnalisée [ REGLAGE] :
 - effectuez le réglage de la balance des blancs dans un endroit suffisamment éclairé.
 - réglez [ZOOM NUM.] sur [ OFF] ( 32).
 - réajustez le réglage si les conditions d'éclairage changent.
 - très rarement et en fonction de la source lumineuse,  peut continuer à clignoter au lieu de rester allumé. La balance des blancs est correctement effectuée, même dans ce cas, et le résultat doit être meilleur qu'avec l'option [ AUTO].
- La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
 - conditions d'éclairage changeantes
 - gros-plans
 - sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)

- sous certains éclairages à lampe au mercure et de type fluorescent

● En fonction du type d'éclairage fluorescent, il se peut qu'une balance des couleurs optimale ne puisse pas être obtenue avec

[LUM. FLUORESCENTE] ou

[LUM. FLUORESCENTE H]. Si les couleurs ne paraissent pas naturelles sur l'écran, faites un ajustement avec [AUTO] ou

[REGLAGE].

Effets d'image

Vous pouvez utiliser les effets d'image pour modifier la saturation des couleurs et le contraste et obtenir des résultats différents.

À VÉRIFIER



(9)

Commutateur de mode : P

Options

◆ Valeur par défaut

[EFFET D'IMAGE OFF]◆

Enregistre sans effet d'amélioration de l'image.

[ECLATANT]

Accentue le contraste et la saturation des couleurs.

[NEUTRE]

Réduit le contraste et la saturation des couleurs.

[CONTRASTE BAS]

Enregistrement des sujets avec des reliefs atténués.

[TONS CHAIR DOUX]

Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.

[PERSONNALISE]

Ce réglage vous permet d'ajuster la luminosité, le contraste, la netteté et la profondeur de couleur de l'image.

[LUMIN.] : (–) Image plus sombre,
(+) Image plus claire

[CONTRASTE] : (–) Zones d'ombre et de lumière moins marquées,
(+) Zones d'ombre et de lumière plus marquées

[NETTETE] : (–) Contours plus flous,
(+) Contours plus nets

[PROF COUL] : (–) Couleurs plus fades,
(+) Tons plus riches

FUNC.

(22)

FUNC.



[FUNC.] →

Icône actuelle des
Effets d'image



[FUNC.] ←

Option souhaitée*

* En sélectionnant [PERSONNALISE], n'appuyez pas sur [FUNC.] et continuez comme suit :

POUR RÉGLER L'EFFET D'IMAGE PERSONNALISÉ

- 1 Sélectionnez () une des options de réglage personnalisé, puis appuyez sur [SET].
- 2 Ajustez () chaque réglage comme souhaité et appuyez sur [SET].
Vous pouvez modifier les autres réglages personnalisés de la même manière.
- 3 Appuyez sur [FUNC.] pour enregistrer le réglage et refermer le menu.

Options d'enregistrement des photos

Sélection de la taille et la qualité des photos

Les photos sont enregistrées sur la carte mémoire en utilisant la compression JPEG (Joint Photographic Experts Group). En règle générale, sélectionnez une taille d'image plus grande pour une meilleure qualité.



Options

Nombre approximatifs de photos pouvant être stockées sur les différents supports avec les réglages qualité suivants :

: [SUPER FIN],
 : [FIN],
 : [NORMAL]

Sur une carte mémoire de 32 MB

| Taille de l'image | | | |
|---------------------|-----|-----|-----|
| LW 1920x1080 | 20 | 30 | 60 |
| L 2048x1536 | 10 | 20 | 40 |
| M 1440x1080 | 25 | 40 | 80 |
| S 640x480 | 140 | 205 | 375 |

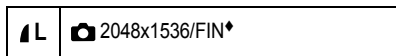
Sur une carte mémoire de 128 MB

| Taille de l'image | | | |
|---------------------|-----|-----|-------|
| LW 1920x1080 | 90 | 135 | 265 |
| L 2048x1536 | 60 | 85 | 180 |
| M 1440x1080 | 120 | 180 | 350 |
| S 640x480 | 600 | 865 | 1.560 |

Sur une carte mémoire de 512 MB

| Taille de l'image | | | |
|---------------------|-------|-------|-------|
| LW 1920x1080 | 350 | 525 | 1.040 |
| L 2048x1536 | 235 | 350 | 700 |
| M 1440x1080 | 470 | 700 | 1.370 |
| S 640x480 | 2.320 | 3.355 | 6.040 |

♦ Valeur par défaut



FUNC.

(22)



FUNC. →

Icône actuelle de la
Qualité et taille de l'image



Taille souhaitée des photos*



Appuyez sur **SET**



FUNC. ←

Qualité souhaitée des photos*

* Le numéro affiché à l'angle de droite indique le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées avec le réglage actuel de qualité/de taille.

i NOTES

- Selon le nombre d'images sur la carte mémoire, il est possible que vous ne puissiez pas télécharger les images sur un ordinateur (Windows : plus de 1.800 images, Macintosh : plus de 1.000 images). Essayez d'utiliser un lecteur de carte.
- La connexion à une imprimante compatible PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1.800 images. Pour des meilleures performances, nous vous recommandons de limiter le nombre d'images sur la carte mémoire à moins de 100.

Capture d'une photo pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo

En enregistrant une séquence vidéo sur la bande, vous pouvez simultanément capturer la même image en photo dans la carte mémoire sans interrompre votre enregistrement pour changer de mode. La taille et la qualité de la photo peuvent être sélectionnées.

À VÉRIFIER



Sélectionnez la taille et la qualité de la photo en mode pause à l'enregistrement avant de commencer l'enregistrement.

♦ Valeur par défaut



FUNC.

(22)



ICône actuelle de l'option d'enregistrement simultané de photos



Taille souhaitée des photos*



Appuyez sur [SET]



Qualité souhaitée des photos*

* Le numéro affiché à l'angle de droite indique le nombre approximatif de photos qui peuvent être enregistrées avec le réglage actuel de qualité/de taille.

POUR CAPTURER LA PHOTO

Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur [PHOTO].

La photo est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.

NOTES

- Les photos ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire pendant un enregistrement utilisant le zoom numérique ou quand un effet numérique est activé.
- Pour enregistrer des photos, nous vous recommandons d'utiliser le mode [CAMERA-2G] qui offre la meilleure qualité.

Enregistrement d'une photo à partir de l'image lue

Lorsque vous lisez une cassette, vous pouvez enregistrer l'image comme photo sur la carte mémoire. La taille de la photo ne peut être modifiée et dépend du standard d'enregistrement. Vous pouvez cependant sélectionner la qualité.



FUNC.

(22)



ICône actuelle de l'option de Capture de photos



Qualité souhaitée des photos

POUR CAPTURER LA PHOTO

Pendant la lecture ou la pause à la lecture, appuyez sur [PHOTO].

NOTES

- Le code de données de la photo contient la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.
- L'image lue ne peut pas être capturée comme une photo sur la carte mémoire si [FORMAT TV] est réglé sur [TV STANDARD]. Réglez sur [TV 16/9E] (36).

Prise de vue en rafale et bracketing de l'exposition

Saisissez chaque instant d'un enfant qui court ou d'un autre sujet en mouvement avec les prises de vues en rafale ou utilisez le bracketing de l'exposition pour enregistrer la même image en 3 niveaux d'exposition afin de choisir l'image que vous préférez.




À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN (excepté pour le programme d'enregistrement [FEU ARTIFICIEL]).

Options

◆ Valeur par défaut

| |
|---|
| <input type="checkbox"/> VUE PAR VUE* Enregistre une seule photo. |
|  CONTINU] (Prise de vue en rafale) [ RAFALE HTE VITESSE] (Prise de vue en rafale grande vitesse) Capture une série de photos tant que vous maintenez [PHOTO] enfoncée. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous au tableau ci-dessous. |
|  BRACKETING] (Bracketing auto) Le caméscope enregistre une photo avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la que vous aimez le mieux. |

1 Appuyez sur [DRIVE MODE] à plusieurs reprises pour passer entre les modes d'acquisition.

2 Appuyez sur [PHOTO] à mi-course pour activer la mise au point automatique.

PRISE DE VUE EN RAFALE/

PRISE DE VUE EN RAFALE GRANDE VITESSE

3 Appuyez sur [PHOTO] à fond et maintenez la touche enfoncée.




Une série de photos est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche enfoncée.

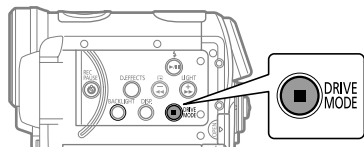
BRACKETING AUTO

3 Appuyez à fond sur [PHOTO].

Trois photos dans des expositions différentes seront enregistrées sur la carte mémoire.

NOTES

- La vitesse et le nombre maximum d'images en rafale sont les suivants :
 - [ CONTINU] : env. 2,5 images/seconde
 - [ RAFALE HTE VITESSE] : env. 4,1 images/seconde
 - Prise de vues en rafale avec flash : env. 1,7 images/seconde
 - Nombre maximum de prises de vue en rafale : 60 photos
- Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets.
- Le nombre réel d'images par secondes est inférieur lorsque "  " (avertissement de bouge du caméscope) s'affiche à l'écran.

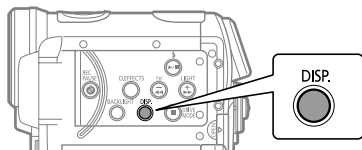


Autres fonctions

Affichages sur l'écran

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l'heure d'enregistrement ainsi que d'autres données relatives à la prise de vue (vitesse d'obturation, exposition, etc.) recueillies au moment de l'enregistrement. Vous pouvez sélectionner les données à afficher.

Activer/désactiver l'affichage du code de données à l'écran



Appuyez à plusieurs reprises sur **DISP.** pour activer/désactiver les affichages à l'écran comme suit :



Affichages activés → Affichages désactivés



Affichages à l'écran + code données¹ activés → Seulement les affichages à l'écran activés → Seulement les affichages relatifs à la cassette² activés (en mode arrêt ou pause à la lecture) ou Affichages désactivés (pendant la lecture)



Affichages à l'écran + histogramme³/code données activés → Affichages à l'écran activés → Affichages désactivés

¹ Code de données : date, heure et données du caméscope au moment de l'enregistrement. Le contenu à afficher peut être sélectionné comme expliqué dans la section suivante.

² Affichages relatifs à la cassette : icône de fonctionnement de la cassette, code temporel et bande restante.

³ Histogramme : pour les photos, vous pouvez afficher les données caméscope complètes au moment de l'enregistrement. Pour plus de détails sur la lecture de l'histogramme, consultez la section suivante.

Sélection du code de données

Vous pouvez sélectionner le code données à afficher lors de la lecture de vidéos.



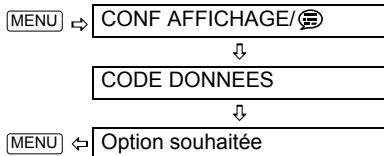
Options

♦ Valeur par défaut

| |
|---|
| [DATE], [HEURE] |
| Affiche la date ou l'heure d'enregistrement de la scène ou de la photo. |
| [DATE-HEURE]♦ |
| Affiche la date et l'heure de l'enregistrement. |
| [DONNEE CAM.] |
| Affiche l'exposition (f-stop) et la vitesse d'obturation utilisées pendant l'enregistrement de l'image. |
| [D/H P. VUE] |
| Affiche l'exposition, la vitesse d'obturation, la date et l'heure de l'enregistrement. |

MENU

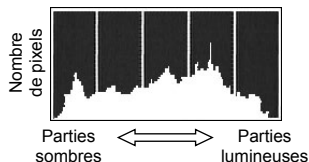
(22)



Lecture de l'histogramme

Lorsque vous visualisez des photos, vous pouvez afficher l'histogramme et les icônes de toutes les fonctions utilisées au moment de l'enregistrement. Utilisez l'histogramme comme référence pour vérifier l'exposition correcte de la photo.

Le côté droit de l'histogramme représente les parties lumineuses et le côté gauche représente les parties sombres. Une photo dont l'histogramme oblique vers la droite est relativement claire alors qu'une photo dont l'histogramme penche vers la gauche est relativement sombre.



i NOTES

Si vous activez tous les affichages avec [DISP], l'histogramme s'affiche également après l'enregistrement d'une photo, lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand l'option [OFF OFF] est sélectionnée).

Flash

Vous pouvez utiliser le flash intégré pour enregistrer des photos dans un lieu sombre. Le flash est muni d'une fonction de mode anti-yeux rouges.

✓ À VÉRIFIER



Sélectionne un programme d'enregistrement autre que [FEU ARTIFICE] (SCN).

Options

◆ Valeur par défaut

⚡ (auto)◆

Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.

👁 (anti-yeux rouges, automatique)

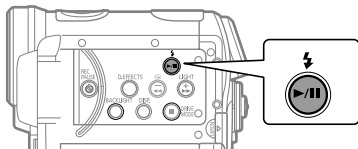
La lampe d'appoint s'allume pour réduire l'effet des yeux rouges. Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.

⚡ (flash en service)

Le flash se déclenche en permanence.

👁 (flash hors service)

Le flash ne se déclenche pas.



1 Appuyez sur ⚡ (la touche flash).

- Appuyez répétitivement sur ⚡ permet de choisir le mode de flash.
- L'icône du mode flash sélectionné apparaît (⚡ disparaît 4 secondes plus tard).

2 Appuyez sur [PHOTO], d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

i NOTES

- La portée du flash est de 1 à 2 m environ. La portée dépend des conditions d'enregistrement.
- La portée du flash diminue en mode de prise de vues en rafale.
- Pour que le mode anti-yeux rouge soit efficace, le sujet doit regarder en direction de la lampe d'appoint. Le degré de réduction dépend de la distance et de chaque individu.
- Le flash ne pourra pas se déclencher dans les cas suivants :
 - lorsque vous réglez manuellement l'exposition en mode ⚡ (automatique) ou 👁 (anti-yeux rouges).
 - pendant un bracketing auto.

● Le mode de flash ne peut être modifié une fois que vous avez appuyé sur [EXP] pour ajuster manuellement l'exposition.

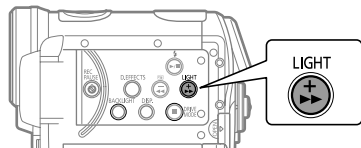
● Nous vous recommandons de ne pas utiliser le flash lorsque vous fixez le convertisseur grand angle ou le convertisseur télé optionnel au caméscope. Son ombre risque en effet d'apparaître sur l'écran.

● **À propos de la lampe d'appoint pour l'autofocus :** Quand vous appuyez sur [PHOTO] jusqu'à mi-course, si le sujet est trop sombre, la lampe d'appoint peut s'allumer brièvement pour permettre au caméscope de faire une mise au point plus précise (lampe d'appoint pour l'autofocus). Vous pouvez aussi régler [LAMPE AF] en position [OFF OFF] afin que la lampe d'appoint ne s'allume pas.

- Il est possible que le caméscope ne puisse pas faire la mise au point même si la lampe d'appoint pour l'autofocus s'allume.
- La luminosité de la lampe d'appoint pour l'autofocus peut être gênante. Nous vous conseillons d'éteindre la lampe d'appoint dans des lieux publics, tels que les restaurants ou les théâtres.

Mini torche vidéo

Vous pouvez allumer la mini voyant vidéo (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



Appuyez sur [LIGHT].

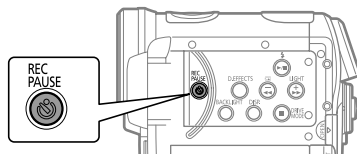
- ✨ apparaît sur l'écran.
- Appuyez de nouveau sur [LIGHT] pour éteindre le mini voyant vidéo.

Retardateur

✓ **À VÉRIFIER**



CAMERA : mettez le caméscope en mode pause à l'enregistrement.



1 Appuyez sur [REC PAUSE].

- ⏸ apparaît.
- Appuyez de nouveau sur [REC PAUSE] pour annuler le retardateur.

CAMERA :

2 Appuyez sur [Marche/Arrêt].

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

CAMERA :

2 Appuyez sur [PHOTO], d'abord jusqu'à mi-course pour mettre en service l'autofocus puis complètement pour enregistrer la photo.

Le caméscope enregistre la photo après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

i NOTES

Une fois que le compte à rebours a commencé vous pouvez aussi appuyer sur **[Marche/Arrêt]** (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou sur **[PHOTO]** à fond (lors de l'enregistrement d'une photo) pour annuler le retardateur. Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Effets numériques

[FONDU] Fondus

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir. Vous pouvez prévisualiser l'effet sur l'écran.

| | |
|--|---------------------------------|
| [FONDU DEC] (fondu au déclenchement) | [VOLET] (effet de volet) |
|--|---------------------------------|

[EFFET] Effets

Ajoute du piquant à vos enregistrements. Le son est enregistré normalement. Vous pouvez prévisualiser l'effet sur l'écran.

| | |
|---------------------------------|------------------------|
| [N ET B] (noir et blanc) | [SEPIA] (sépia) |
| [ART] | |

✓ À VÉRIFIER



Commutateur de mode : P, SCN

[CAMERA] : **[N ET B]** uniquement.

♦ Valeur par défaut

| | |
|-------------------|-------------|
| EFFETS OFF | EFFETS OFF♦ |
|-------------------|-------------|

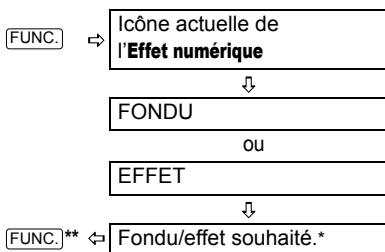
FUNC.

(page 22)

FUNC.



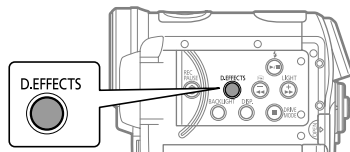
Réglage



* Vous pouvez pré visualiser l'effet sur l'écran avant d'appuyer sur **[SET]**.

**L'icône de l'effet sélectionné apparaît.

Application



1 Appuyez sur **[D.EFFECTS]** pour activer le fondu/l'effet.

- L'icône de l'effet sélectionné devient verte.
- Appuyez de nouveau sur **[D.EFFECTS]** pour désactiver le fondu/l'effet.

POUR COMMENCER PAR UN FONDU

Appuyez sur **[D.EFFECTS]**...

[CAMERA] : ...en mode pause à l'enregistrement, puis appuyez sur **[Marche/Arrêt]** pour commencer l'enregistrement avec un fondu.

[PLAY] : ...en mode pause à la lecture, puis appuyez sur **[▶/II]** pour commencer la lecture avec un fondu.

POUR FINIR PAR UN FONDU

Appuyez sur **[D.EFFECTS]**...

[CAMERA] : ...pendant l'enregistrement, puis appuyez sur **[Marche/Arrêt]** pour terminer par un fondu et mettre l'enregistrement en pause.

[PLAY] : ...pendant la lecture, puis appuyez sur **[▶/II]** pour terminer par un fondu et mettre la lecture en pause.

POUR ACTIVER UN EFFET

Appuyez sur **[D.EFFECTS]**...

[CAMERA] : ...pendant la lecture ou en mode pause à l'enregistrement.

[PLAY] : ...pendant la lecture.

[CAMERA] : ...puis appuyez sur **[PHOTO]** pour faire une photo en noir et blanc.

**NOTES**

- Si vous n'utilisez pas l'effet numérique, sélectionnez [EFFETS OFF].
- Le caméscope conserve le dernier réglage utilisé même si vous mettez hors service les effets numériques ou si vous changez le programme d'enregistrement.

Options de photo

Effacement de photos

IMPORTANT

Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.

NOTES

Les images protégées ne peuvent pas être effacées.

Effacement d'une seule image



(9)

FUNC.

(22)



FUNC. → [EFFACER CETTE IMAGE]



FUNC. ← [EFFACER]

Effacement d'une seule image juste après l'enregistrement



(9)

Vous pouvez effacer la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

FUNC.

(22)



Lors du contrôle de la photo immédiatement après son enregistrement :

FUNC. → [EFFACER CETTE IMAGE]



FUNC. ← [EFFACER]

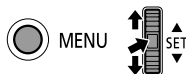
Effacement de toutes les images



(9)

MENU

(22)



MENU → [OPERATION CARTE]



[EFFACER LES IMAGES]



MENU ← [OUI]

Protection des photos

Vous pouvez protéger les photos d'un effacement accidentel.

IMPORTANT

L'initialisation de la carte mémoire (59) efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées.

Protection d'une seule image



(9)

FUNC.

(22)



FUNC. → [PROTEGER]



FUNC. ← [PROTEGER ON*]

ON apparaît et l'image ne peut plus être effacée.

* Pour annuler la protection, sélectionnez [PROTEGER OFF].

Protection d'une seule image juste après l'enregistrement



Vous pouvez protéger la dernière photo enregistrée lors de sa visualisation pendant le temps indiqué par le réglage [VISUALIS.] (ou aussitôt après l'avoir enregistrée, quand le réglage est sur [OFF OFF]).

FUNC.

(22)



FUNC. → OFF PROTÉGER

FUNC. ← PROTÉGER ON*

ON apparaît et l'image ne peut plus être effacée.

* Pour annuler la protection, sélectionnez [PROTEGER OFF].

Protection des photos à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos. (9)

MENU

(22)



MENU → OPERATION CARTE

↓
→ PROTÉGER

↓
Amenez (▲▼) le curseur sur l'image que vous souhaitez protéger et appuyez sur

MENU ** ← [SET].*

Répétez pour protéger d'autres images.

- * ON apparaît sur les images protégées. Appuyez sur [SET] pour annuler la protection.
- ** Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Initialisation d'une carte mémoire

Initialisez les cartes mémoire lorsque vous les utilisez pour la première fois. Vous pouvez également avoir besoin d'initialiser une carte si le message "ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE" s'affiche ou vous pouvez choisir de le faire pour effacer toutes les données enregistrées sur la carte.

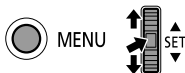
IMPORTANT

- L'initialisation de la carte mémoire efface définitivement toutes les photos enregistrées, même celles qui sont protégées. Les photos originales ne peuvent pas être récupérées.
- Initialisez toutes les cartes mémoires avant de les utiliser avec ce caméscope.



MENU

(22)



MENU → OPERATION CARTE

↓
INITIALISER

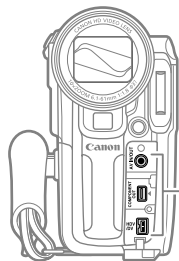
↓
OUI

MENU ← OUI




Connexion à un téléviseur ou un magnétoscope

Diagrammes de connexion













Mettez l'ensemble des périphériques hors tension lorsque vous procédez aux connexions et reportez-vous au manuel d'instructions du périphérique connecté.











Ouvrez le cache-prise pour avoir accès.

| | |
|--|---|
| AV IN/OUT  | Prise AV IN/OUT |
| COMPONENT OUT  | Prise COMPONENT OUT La prise vidéo composant est uniquement conçu pour la vidéo. Lorsque vous utilisez une connexion de type 1 n'oubliez pas les connexions audio utilisant la prise AV IN/OUT. |
| HDV/DV  | Prise HDV/DV <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le type et l'orientation de la prise et assurez-vous que vous avez connecté le câble DV correctement. • Utilisez le câble optionnel DV CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches). |










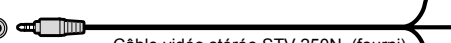




Téléviseurs haute définition (HDTV)

| Prise sur le caméscope | Câble de connexion | Prise sur l'appareil connecté |
|---|--------------------------------------|---|
| 1 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un téléviseur HDTV avec des prises d'entrée vidéo composant. | | |
| COMPONENT OUT  | Câble composant CTC-100 (fourni) | Rouge   Bleu   Vert   |
| AV IN/OUT  | Câble vidéo stéréo STV-250N (fourni) | Blanc   Rouge   |

Téléviseurs haute définition (HDTV) cont.

| Prise sur le caméscope | Câble de connexion | Prise sur l'appareil connecté |
|---|--|--|
| 2 | <p>Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur HDTV avec une prise DV (IEEE1394).</p> <p>Connexion d'entrée (parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur ou d'une autre source vidéo numérique avec une sortie DV (IEEE1394).</p> | |
|  |  |   4 broches |
| | Câble DV CV-150F/CV-250F (optionnel) | |
|  |  |   6 broches |

Téléviseurs définition standard

| Prise sur le caméscope | Câble de connexion | Prise sur l'appareil connecté |
|---|---|---|
| 2 | <p>Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur HDTV avec une prise DV (IEEE1394).</p> <p>Connexion d'entrée (parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur ou d'une autre source vidéo numérique avec une sortie DV (IEEE1394).</p> | |
|  |  |   4 broches |
| | Câble DV CV-150F/CV-250F (optionnel) | |
|  |  |   6 broches |
| 3 | <p>Connexion de sortie (parcours du signal ➔) vers un téléviseur ou à un magnétoscope avec prises AV.</p> <p>Connexion d'entrée (parcours du signal ➜) à partir d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou d'une autre source vidéo analogique avec prises AV.</p> | |
|  |  | <p>Jaune </p> <p>Blanc </p> <p>Rouge </p> <p></p> |
| | Câble vidéo stéréo STV-250N (fourni) | |

Téléviseurs définition standard cont.

| Prise sur le caméscope | Câble de connexion | Prise sur l'appareil connecté |
|---|---|-------------------------------|
| <p>4 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un téléviseur ou à un magnétoscope avec prise Péritel. Branchez tout d'abord l'adaptateur Péritel PC-A10 SCART à la prise Péritel du téléviseur ou du magnétoscope, puis connectez le câble stéréo vidéo STV-250N à l'adaptateur. L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni est uniquement pour la sortie.</p> | <p>Câble vidéo stéréo STV-250N (fourni)</p> <p>Rouge Blanc Jaune</p> <p>Adaptateur Péritel PC-A10 SCART (fourni en Europe uniquement)</p> | |

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

La qualité de l'image affichée varie en fonction du téléviseur connecté et du type de connexion utilisé.



Modifiez les paramètres suivants à votre guise avant de procéder aux connexions. Reportez-vous aux explications relatives à chaque paramètre dans la liste des options du menu **CONF LECT/ SORTIE** (□ 36).

- [LECTURE STD] pour sélectionner le standard de sortie vidéo.
- [FORMAT TV] pour définir la sortie vidéo en fonction du rapport d'aspect du téléviseur connecté.
- [SORTIE COMP.] pour sélectionner les spécifications vidéo lors de l'utilisation du type de connexion **1**.
- [SORTIE DV] pour sélectionner le standard de sortie vidéo lors de l'utilisation du type de connexion **2**.

Connexion

- 1** Branchez le caméscope au téléviseur en se référant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente **Diagrammes de connexion** (□ 60).

Lecture

- 1** Mettez le caméscope et le téléviseur ou le magnétoscope connecté sous tension.

Sur un téléviseur : réglez le sélecteur d'entrée sur VIDEO. Sur un magnétoscope : réglez le sélecteur d'entrée sur LINE (IN).

- 2** Lancez la lecture des films (□ 27) ou des photos (□ 30).

i NOTES

- Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.
- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Si vous connectez le caméscope à un téléviseur avec la connexion vidéo composant –type de connexion **1** (□ 60)–, vous pourrez bénéficier pleinement de la résolution du téléviseur haute définition.
- L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni, sert uniquement à la sortie.

Enregistrement sur un magnétoscope ou un enregistreur vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique. Lorsque vous enregistrez sur un enregistreur vidéo numérique en utilisant la prise HDV/DV, vous pouvez copier vos enregistrements quasiment sans perte de qualité d'image et de son. Branchez le caméscope sur d'un appareil externe en vous reportant à l'un des diagrammes de connexion figurant dans la section précédente *Diagrammes de connexion* (□ 60).



À VÉRIFIER



(□ 9)

Modifiez les paramètres suivants à votre guise avant de procéder aux connexions. Reportez-vous aux explications relatives à chaque paramètre dans la liste des options du menu **CONF LECT/ SORTIE** (□ 36).

- [LECTURE STD] pour sélectionner le standard de sortie vidéo.
- [SORTIE DV] pour sélectionner le standard de sortie vidéo lors de l'utilisation du type de connexion **2**. Notez que le standard de la copie enregistrée dépend également des standards prises en charge par le périphérique numérique externe. Consultez le tableau ci-dessous.

Réglages pour l'enregistrement de la sortie vidéo à l'aide du terminal HDV/DV

| Standard de la copie enregistrée | Standard original de l'enregistrement | Standard prise en charge par le périphérique numérique externe | Réglage [LECTURE STD] | Réglage [SORTIE DV] |
|----------------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------|---|
| [HDV] | [HDV] | [HDV] | [A AUTO] ou [HDV] HDV] | [HDV/DV HDV/DV] |
| [DV] | [HDV] | [DV] | [A AUTO] ou [HDV] HDV] | [DV DV VERROUIL] |
| | [DV] | [DV] | [A AUTO] ou [DV DV] | [HDV/DV HDV/DV] ou [DV DV VERROUIL] |

Connexion

Connectez le caméscope à un magnétoscope ou un périphérique analogique à l'aide d'une connexion de type **3** ou **4** ou à un enregistreur de DVD ou un périphérique d'enregistrement numérique à l'aide d'une connexion de type **2**, comme indiqué dans la section précédente, *Diagrammes de connexion* (□ 60).

Enregistrement

- 1 Ce caméscope : insérez la cassette enregistrée.**
- 2 Appareil connecté : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
- 3 Ce caméscope : localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
- 4 Ce caméscope : reprenez la lecture de la séquence vidéo.**
 - Lorsque la connexion est reconnue, "HDV/DV" s'affiche.
 - Lors de l'utilisation d'une connexion analogique, vous pouvez inclure la date, l'heure et le code de données de l'enregistrement original à la copie. Appuyez plusieurs fois sur [DISP.] pour modifier l'affichage à l'écran (□ 53).

5 Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.

6 Ce caméscope : arrêtez la lecture.

i NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Lorsque vous connectez le caméscope à un magnétoscope avec une connexion analogique du type **3** ou **4** (□ 60), la qualité de la bande copiée sera inférieure à celle de la bande originale.
- Lorsque vous connectez le caméscope à un enregistreur vidéo numérique en utilisant la prise HDV/DV –type de connexion **2** (□ 60)– :
 - si l'image n'apparaît pas, débranchez le câble DV et rebranchez-le après quelques instants ou mettez le caméscope hors tension, puis de nouveau sous tension.
 - un fonctionnement correct ne peut être garanti pour tous les appareils numériques munis d'une prise DV. Si l'opération ne fonctionne pas, utilisez la prise AV IN/OUT.

Enregistrement de l'entrée analogique

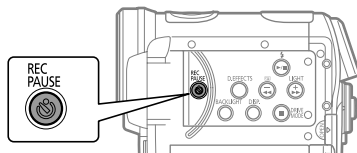
Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'une source vidéo analogique (magnétoscope, téléviseur, etc.) et enregistrer l'entrée vidéo sur la bande du caméscope en standard DV. La vidéo analogique ne peut être convertie en standard HDV.



Connexion

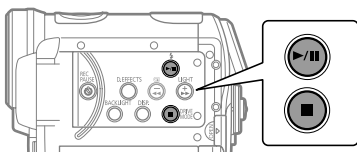
Branchez le caméscope sur la source d'entrée vidéo en utilisant l'une des connexions analogiques du type **3** ou **4** (□ 60) comme indiqué dans la section précédente *Diagrammes de connexion*.

Enregistrement



- 1 Insérez une cassette vierge dans le caméscope.**
- 2 Appareil connecté : insérez la cassette ou le disque enregistré.**
- 3 Appuyez sur [REC PAUSE].**
- 4 Appareil connecté : lancez la lecture.**

En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran du caméscope.



- 5 Quand la scène que vous voulez enregistrer apparaît, appuyez sur [▶||].**
L'enregistrement démarre.
- 6 Pendant l'enregistrement, appuyez sur [▶||] pour suspendre l'enregistrement.**
Pendant une pause à l'enregistrement, appuyez de nouveau sur [▶||] pour reprendre l'enregistrement.
- 7 Appuyez sur [■] pour arrêter l'enregistrement.**
- 8 Appareil connecté : arrête la lecture.**

! IMPORTANT

● Selon le signal analogue envoyé par l'appareil connecté l'image d'entrée peut se trouver déformée, ou ne pas apparaître du tout (par ex. les entrées vidéo comprenant des signaux de protection de droits d'auteur ou des signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).

● Lorsque vous branchez le caméscope sur un téléviseur ou un magnétoscope à l'aide d'une prise Péritel –type de connexion **4** (□ 60)–, utilisez un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée (disponible dans le commerce). L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni est uniquement pour la sortie.

i NOTES

Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

Doubleage vidéo numérique

Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'autres appareils vidéo numériques et enregistrer l'entrée vidéo sur la cassette du caméscope. La vidéo entrée sera enregistrée sur la bande conformément au standard vidéo de la bande originale (HDV ou DV).

✓ À VÉRIFIER

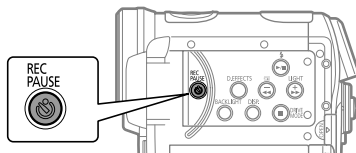


Réglez [LECTURE STD] sur [**A** AUTO] (□ 36) avant de procéder aux connexion.

Connexion

Branchez le caméscope sur la source d'entrée vidéo en utilisant la connexion numérique du type **2** (□ 60) comme indiqué dans la section précédente *Diagrammes de connexion*.

Doubleage



1 Insérez une cassette vierge dans ce caméscope.

Si "AV → DV" s'affiche, réglez [AV → DV] sur [OFF OFF] (□ 35).

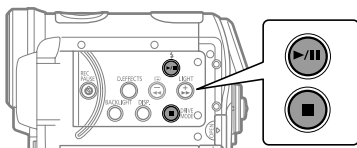
2 Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.

3 Appuyez sur [REC PAUSE].

4 Appareil connecté : lancez la lecture.

- En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran du caméscope.

- Lorsque la connexion est reconnue, "HDV/DV" s'affiche.



5 Quand la scène que vous voulez enregistrer apparaît, appuyez sur [▶/||].

L'enregistrement démarre.

6 Pendant l'enregistrement, appuyez sur [▶/||] pour suspendre l'enregistrement.

Pendant une pause à l'enregistrement, appuyez de nouveau sur [▶/||] pour reprendre l'enregistrement.

7 Appuyez sur [■] pour arrêter l'enregistrement.

8 Appareil connecté : arrête la lecture.

! IMPORTANT

- Les sections non enregistrées peuvent être enregistrées comme images anormales.
- Si l'image n'apparaît pas, débranchez le câble DV et rebranchez-le après quelques instants ou mettez le caméscope hors tension, puis de nouveau sous tension.
- Ne connectez rien au connecteur USB du caméscope lorsqu'un appareil est branché sur la prise HDV/DV.
- Vous pouvez enregistrer uniquement des signaux vidéo conformes au standard HDV (spécifications 1080i) ou DV. Notez que des signaux provenant de prises DV (IEEE 1394) de forme identique peuvent être en standards de vidéo différents.

i NOTES

Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

À propos des droits d'auteur

Précautions concernant les droits d'auteur

Certaines cassettes vidéo, films ou autres matériaux préenregistrés, de même que certains programmes de télévision sont protégés par des droits d'auteur. Un enregistrement non autorisé de ces matériaux peut enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Signaux de protection des droits d'auteur

Pendant la lecture : si vous essayez de reproduire une bande contenant des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE" apparaît pendant quelques secondes et le caméscope affiche un écran vide bleu. Vous ne pouvez pas reproduire le contenu de la bande.

Pendant l'enregistrement : si vous essayez d'enregistrer un logiciel qui contient des signaux de contrôle des droits d'auteur pour la protection du logiciel, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION

DE DOUBLAGE" apparaît. Vous ne pouvez pas enregistrer le contenu du logiciel. Vous ne pouvez pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur une bande en utilisant ce caméscope.

Conversion analogique/numérique

À l'aide de votre caméscope, vous pouvez convertir des signaux vidéo analogiques (d'un magnétoscope, par exemple) en signaux numériques (standard DV uniquement) et les transférer sur un appareil d'enregistrement numérique.

Connexion

Branchez le caméscope sur la source d'entrée vidéo en utilisant une connexion analogique du type **3** ou **4** (□ 60) comme indiqué dans la section précédente *Diagrammes de connexion*.

Branchez le caméscope sur l'appareil d'enregistrement en utilisant la connexion numérique du type **2** (□ 60) comme indiqué dans la même section.

Conversion de la vidéo

MENU
(□ 22)



MENU



1 Réglez [AV → DV] sur [ON ON]
(□ 35).

2 Lancez la lecture sur la source vidéo et l'enregistrement sur l'appareil d'enregistrement.

Consultez les modes d'emploi des appareils connectés.

! IMPORTANT

- En fonction du signal envoyé par l'appareil connecté, la conversion analogique-numérique des signaux peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant

des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).

- Lorsque vous branchez le caméscope sur un téléviseur ou un magnétoscope à l'aide d'une prise Péritel du type **4** (□□ 60)–, utilisez un adaptateur Péritel avec capacité d'entrée (disponible dans le commerce). L'adaptateur Péritel PC-A10 SCART fourni est uniquement pour la sortie.

- Habituellement, vous pouvez conserver le réglage par défaut du paramètre [AV → DV] : [**OFF** OFF]. Lorsqu'il est réglé sur [**ON** ON], vous ne pouvez pas connecter de signaux d'entrée vidéo au caméscope en utilisant la prise HDV/DV.

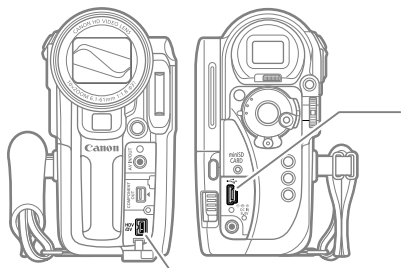
i NOTES



- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.

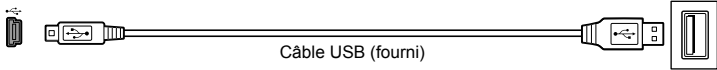
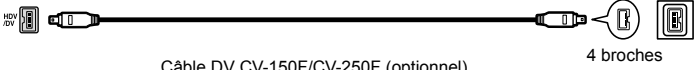
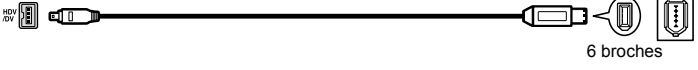
- Vous pouvez utiliser la conversion analogique-numérique pour transférer des enregistrements analogiques sur un ordinateur sous la forme de vidéo numérique. Les équipements et les opérations requis sont les mêmes que ceux décrits dans la section *Transfert d'enregistrements vidéo* (□□ 69) sauf que vous devez régler le paramètre [AV → DV] sur [**ON** ON] avant de brancher le caméscope sur l'ordinateur. Notez qu'il est possible que la conversion ne fonctionne pas correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.

Connexion à un ordinateur

Diagrammes de connexion PC



| | |
|---|---|
|  | <p>Connecteur USB Ouvrez le couvercle à l'arrière pour accéder à la prise.</p> |
|  | <p>Prise HDV/DV</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le type et l'orientation de la prise et assurez-vous que vous avez connecté le câble DV correctement. • Utilisez le câble optionnel DV CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches). |

| Prise sur le caméscope | Câble de connexion | Prise sur l'appareil connect |
|--|--------------------|------------------------------|
| <p>1 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un PC ou à une imprimante compatible PictBridge avec un port USB.</p>  <p>Câble USB (fourni)</p> | | |
| <p>2 Connexion de sortie (parcours du signal →) vers un ordinateur avec une prise DV (IEEE1394) ou un tableau de capture DV.</p>  <p>Câble DV CV-150F/CV-250F (optionnel)</p> <p>4 broches</p>  <p>6 broches</p> | | |

Transfert d'enregistrements vidéo

Vous pouvez transférer des enregistrements sur un ordinateur à l'aide de la prise terminal HDV/DV.

Équipement et configuration minimum requis

- Un ordinateur équipé d'une prise IEEE1394 (DV) ou d'un tableau de capture IEEE1394 (DV).
- Un câble DV (utilisez le câble optionnel DV CV-150F (4 broches-4 broches) ou CV-250F (4 broches-6 broches)).
- Logiciel de montage vidéo.
- Le pilote approprié

Le standard de la vidéo transférée dépend du standard de l'enregistrement original et de la compatibilité du logiciel de montage vidéo.

Lors du transfert d'une vidéo initialement enregistrée conformément au standard HDV, si le logiciel d'édition prend en charge la vidéo haute définition, la vidéo est également transférée conformément au standard HDV. Si le logiciel de montage vidéo ne prend pas en charge la vidéo haute définition, la vidéo transférée sera conforme au standard DV même si l'enregistrement original a été réalisé en standard HDV.






À VÉRIFIER

Modifiez les paramètres suivants à votre guise avant de procéder aux connexions. Reportez-vous aux explications relatives à chaque paramètre dans la liste des options du menu


- ➔ **CONF LECT/SORTIE** (□ 36).
- [LECTURE STD] et [SORTIE DV] pour sélectionner le standard de la sortie vidéo. Notez que le standard vidéo de la vidéo transférée dépend également des standards prises en charge par le logiciel de montage.
- [AV ➔ DV] pour indiquer si les enregistrements de la bande du caméscope ([OFF OFF]) ou la vidéo convertie à partir d'une source analogique externe ([ON ON]) doivent être transférés.

Connexion

- 1 **Démarrez l'ordinateur.**
- 2 **Réglez le caméscope sur le mode .**
- 3 **Branchez le caméscope sur l'ordinateur en utilisant la connexion numérique du type  (□ 68) comme indiqué dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.**
Lorsque la connexion est reconnue, " s'affiche.
- 4 **Lancez le logiciel de montage vidéo.**
Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de montage.




IMPORTANT

- Le transfert vidéo risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les spécifications/réglages de votre ordinateur.
- Si l'ordinateur se fige quand le caméscope est connecté, déconnectez le câble DV et mettez le caméscope et l'ordinateur hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion.
- Avant de raccorder le caméscope à l'ordinateur à l'aide d'un câble DV, assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas raccordés à l'aide d'un câble USB et qu'aucun autre périphérique IEEE1394 extérieur n'est raccordé à l'ordinateur.
- Selon le logiciel de montage vidéo que vous utilisez, il est possible que vous ayez besoin de régler le commutateur POWER du caméscope sur un mode autre que PLAY. Reportez-vous au mode d'emploi du logiciel de montage.

i NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Les programmes ZoomBrowser EX et Image Browser inclus sur le CD-ROM fourni peuvent uniquement être utilisés pour transférer des photos enregistrées sur la carte mémoire. Des enregistrements vidéo sur la cassette ne peuvent pas être transférés vers l'ordinateur à l'aide du logiciel inclus sur le CD-ROM fourni.

Transfert de photos – Transfert direct

Avec le câble USB et le logiciel Digital Video Software fournis, vous pouvez transférer les photos sur l'ordinateur en appuyant sur  (impression/partage).

Préparatifs


La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

1 Installez le logiciel Digital Video Software fourni.

Reportez-vous à la section *Installation du Logiciel vidéo numérique* du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).

2 Réglez le caméscope sur le mode


.

3 Connectez la caméscope à l'ordinateur à l'aide d'une connexion USB –connexion de type  (68)– comme indiqué dans la section précédente, Diagrammes de connexion PC.



Reportez-vous à la section *Connexion du caméscope à un ordinateur* du

manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).

4 Effectuez le réglage de démarrage automatique.

- Reportez-vous à la section *Démarrage de CameraWindow* (Windows) ou *Transfert automatique* (Macintosh) du manuel d'instruction de *Digital Video Software* (fichier PDF).
- Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope et la touche  s'allume.

! IMPORTANT

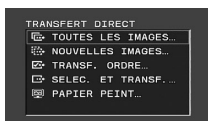
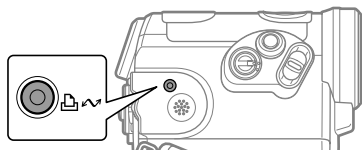
- Lorsque l'indicateur d'accès à la carte est allumé ou clignote, n'effectuez pas les actions suivantes, sous peine de perdre des données.
 - N'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire et ne retirez pas la carte mémoire.
 - Ne déconnectez pas le câble USB.
 - Ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension.
 - Ne changez pas la position du commutateur  /  ou le mode de fonctionnement.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.
- Les fichiers image de votre carte mémoire sont très précieux, il s'agit des fichiers originaux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers image sur votre ordinateur, faites-en une copie dans un premier temps, puis utilisez les fichiers copiés et conservez les originaux.

i NOTES

- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X : votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des photos (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir besoin d'installer un logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

Transfert d'images

| |
|---|
| [TOUTES LES IMAGES...] |
| Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur. |
| [NOUVELLES IMAGES...] |
| Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été. |
| [TRANSF. ORDRE...] |
| Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert (72). |
| [SELEC. ET TRANSF...] |
| Permet de sélectionner la photo à transférer sur l'ordinateur. |
| [PAPIER PEINT...] |
| Permet de sélectionner la photo à transférer et de la définir comme l'image d'arrière-plan du bureau de votre ordinateur. |



1 Sélectionnez () une option de transfert.

2 Appuyez sur [].

[TOUTES LES IMAGES],
 [NOUVELLES IMAGES],
 [TRANSF. ORDRE] :

- Les photos sont transférées et affichées sur l'ordinateur.
- Le caméscope retourne au menu de transfert une fois que le transfert est terminé.

• Pour annuler le transfert, appuyez sur [SET].

Si vous sélectionnez [SELEC. ET TRANSF.] ou [PAPIER PEINT]

3 Appuyez sur [SET].

4 Appuyez sur [] ou [] pour sélectionner l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur [] pour effectuer le transfert.

- [SELEC. ET TRANSF.] : l'image sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur. Pour continuer à transférer, sélectionner une autre image.
- [PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée comme arrière-plan du bureau.
- La touche [] clignote pendant le transfert des images.
- Appuyez sur [MENU] pour revenir au menu transfert.

NOTES

- Vous pouvez appuyer sur [SET] pour transférer les images (plutôt que sur []). Avec [TOUTES LES IMAGES], [NOUVELLES IMAGES] ou [TRANSF. ORDRE], un message de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur [SET].
- Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et l'écran de sélection des images affiché appuyez sur [MENU] pour retourner au menu de transfert.

Ordres de transfert

Vous pouvez repérer les photos à transférer sur l'ordinateur sous la forme d'un ordre de transfert. Vous pouvez inclure jusqu'à 998 images dans un ordre de transfert.

Sélection de photos à transférer (ordre de transfert)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.

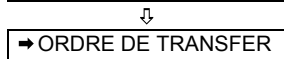


* Pour annuler un ordre de transfert, sélectionnez [ORD.TRANS.OFF].

Réglage des ordres de transfert à partir de l'écran d'index



Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.



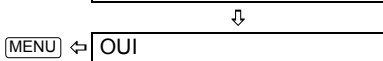
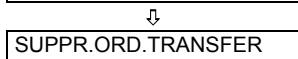
↓
Amenez (▲▼) le curseur [] sur l'image que vous souhaitez transférer et appuyez sur [SET].*

MENU ** ← Répétez cette manipulation pour mettre en place des ordres de transfert pour d'autres images.

* [] apparaît sur les images ayant un ordre de transfert. Appuyez sur [SET] pour annuler l'ordre de transfert.

**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres de transfert



Connexion à une imprimante

Impression de photos – Impression directe



Le caméscope peut être connecté à toute imprimante compatible PictBridge. Vous pouvez repérer les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression (☞ 76).

Imprimantes Canon : imprimantes SELPHY CP et SELPHY DS et imprimantes PIXMA marquées portant le logo compatible PictBridge.

Connexion du caméscope à l'imprimante



- 1 Insérez la carte mémoire contenant les photos à imprimer.
- 2 Mettez l'imprimante sous tension.
- 3 Branchez le caméscope sur l'imprimante en utilisant la connexion USB du type (☞ 68) comme indiqué dans la section précédente *Diagrammes de connexion PC*.
 - apparaît et change en .
 - La touche s'allume et les réglages d'impression en cours sont affichés pendant environ 6 secondes.

IMPORTANT

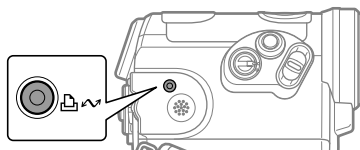
Si continue de clignoter (pendant plus d'une minute) ou si n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas correctement connecté à l'imprimante. Dans ce cas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode et restaurez la connexion.

i NOTES

- s'affiche pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Nous vous recommandons d'alimenter le caméscope avec l'adaptateur secteur compact.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante.

Impression avec la touche (impression/partage)

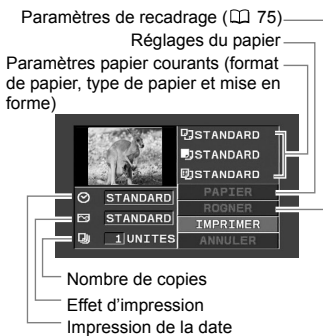
Vous pouvez imprimer une photo sans changer les réglages en appuyant sur (impression/partage).



- 1 Appuyez sur ou pour sélectionner l'image que vous souhaitez imprimer.
- 2 Appuyez sur (impression/partage).
 - L'impression démarre. La touche clignote puis reste allumée quand l'impression est terminée.
 - Pour continuer l'impression, sélectionnez une autre photo.

Sélection des paramètres d'impression

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.



Options

[PAPIER]

[📐 TAILLE PAPIER]

Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.

[📄 TYPE PAPIER]

Sélectionnez [PHOTO], [PH. GLACE] ou [STANDARD].

[📄 MISE EN FORME]

Sélectionnez [STANDARD] ou l'une des mises en page suivantes.

[AVEC BORDS] : imprime toute l'image pratiquement comme la photo enregistrée.

[SANS BORDS] : agrandit le centre de la photo pour correspondre au rapport hauteur/largeur de la taille du papier. Les parties supérieure, inférieure et latérales de la photo peuvent être légèrement coupées.

[2-PLUS], [4-PLUS], [8-PLUS], [9-PLUS], [16-PLUS] : imprime plusieurs petites copies de la même photo sur une même feuille de papier.

[📅 Impression de la date]

Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

[🖨️ Effet d'impression]

L'effet d'impression peut être utilisé avec les imprimantes compatibles avec la fonction d'optimisation d'image afin d'obtenir des impressions de qualité supérieure. Sélectionnez [ON], [OFF] ou [STANDARD].

Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : vous pouvez aussi sélectionner [VIVID], [NR] et [VIVID+NR].

[📄 Nombre de copies]

Sélectionnez 1-99 copies.

NOTES

- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

● Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS :

- lorsque la taille du papier est réglée sur [10 x 14,8 cm] vous pouvez imprimer plusieurs petites copies sur un tirage en sélectionnant 2, 4, 9 ou [16-PLUS]. Vous pouvez également imprimer sur les feuilles d'autocollants pour photos à l'aide de ce réglage.

- lorsque la taille du papier est réglée sur [A4], vous pouvez imprimer 4 copies sur un seul tirage en sélectionnant [4-PLUS].

● Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY CP :

- lorsque la taille du papier est réglée sur [5,4 x 8,6 cm], vous pouvez imprimer plusieurs petites copies sur un seul tirage en sélectionnant 2, 4 ou [8-PLUS]. Vous pouvez également imprimer sur les feuilles d'autocollants pour photos en sélectionnant [8-PLUS].

- lorsque la taille du papier est réglée sur [10 x 14,8 cm] ou [9 x 13 cm], vous pouvez imprimer 2 ou 4 copies sur un seul tirage en sélectionnant [2-PLUS] ou [4-PLUS].

- lorsque vous utilisez un papier photo d'une largeur spéciale, vous pouvez régler la taille du papier sur [STANDARD] et imprimer 2 ou 4 copies par tirage en sélectionnant [2-PLUS] ou [4-PLUS].

Impression après la modification des paramètres d'impression

- Appuyez sur **[SET]**.
 - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
 - En fonction de l'imprimante, le message "OCCUPE" peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.
- Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (**▲▼**) le paramètre à modifier, puis appuyez sur **[SET]**.
- Sélectionnez (**▲▼**) l'option souhaitée et appuyez sur **[SET]**.
- Sélectionnez (**▲▼**) [IMPRIMER] et appuyez sur **[SET]**.
 - L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
 - Pour continuer l'impression, sélectionnez une autre photo.

POUR ANNULER L'IMPRESSION

Appuyez sur **[SET]** pendant l'impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur **[SET]**. Avec les imprimantes Canon compatibles PictBridge, l'impression s'arrête immédiatement (même si elle n'est pas terminée) et le papier est éjecté.

ERREURS D'IMPRESSION

Si une erreur se produit pendant le processus d'impression, un message d'erreur apparaît (□ 83).



- Imprimantes Canon compatibles PictBridge : corrigez l'erreur. Si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur **[SET]**. Si [CONTINUER] ne peut pas être sélectionné, sélectionnez [STOP], appuyez sur **[SET]** puis essayez d'imprimer à nouveau. Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'imprimante pour plus d'informations.
- Si l'erreur persiste et que l'impression ne reprend pas, déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les

sous tension, réglez le caméscope en mode **[PLAY]** et restaurez la connexion.

QUAND VOUS AVEZ FINI L'IMPRESSION

Déconnectez le câble du caméscope et de l'imprimante, puis mettez le caméscope hors tension.

! IMPORTANT

- Les photos suivantes peuvent ne pas s'imprimer correctement avec une imprimante compatible PictBridge.
 - Images créées ou modifiées sur un ordinateur et transférées sur la carte mémoire.
 - Images enregistrées avec le caméscope mais montées sur un ordinateur.
 - Images dont le nom a été modifié.
 - Images non enregistrées avec ce caméscope.
- Respectez les précautions suivantes pendant l'impression :
 - ne mettez ni le caméscope ni l'imprimante hors tension.
 - ne changez pas la position du commutateur  / .
 - ne déconnectez pas le câble USB.
 - ne retirez pas la carte mémoire.
- Si le message "OCCUPE" ne disparaît pas, déconnectez le câble USB et reconnectez-le après quelques instants.

Paramètres de recadrage

Réglez la taille du papier et la mise en page avant de changer les paramètres de recadrage.

- Dans le menu des paramètres d'impression, sélectionnez (**▲▼**) [ROGNER] et appuyez sur **[SET]**. Le cadre de recadrage apparaît.



2 Changez la taille du cadre de recadrage.

- Déplacez le levier de zoom vers **T** pour réduire le cadre et vers **W** pour agrandir le cadre.
- Pour annuler les paramètres de recadrage, déplacez le zoom vers **W** jusqu'à ce que le cadre de recadrage disparaisse.



3 Ajustez les paramètres de cadrage comme souhaité, puis appuyez sur **MENU** pour revenir au menu des paramètres d'impression.

Appuyez plusieurs fois sur **SET** pour basculer entre les options de réglage et effectuez le réglage (**▲▼**) nécessaire à l'aide du sélecteur **SET**.

: pour changer l'orientation de l'image (portrait/paysage).

: pour déplacer le cadre vers la gauche/droite.

: pour déplacer le cadre vers le haut/bas.

4 Une fois les paramètres de cadrage ajustés, appuyez sur **MENU** pour revenir au menu des paramètres d'impression.

i NOTES

- À propos de la couleur du cadre de recadrage.
 - Blanc : les paramètres de recadrage ne sont pas réglés.
 - Vert : taille du recadrage recommandée. (Le cadre de recadrage peut ne pas apparaître en vert en fonction de la taille de l'image, de la taille du papier et des réglages des bordures.)
- Les paramètres de recadrage ne s'appliquent qu'à une seule image.

- Les paramètres de recadrage sont annulés dans les cas suivants :

- lorsque vous mettez le caméscope hors tension.
- quand vous déconnectez le câble USB.
- lorsque vous agrandissez le cadre de recadrage au-delà de sa taille maximum.
- quand vous changez le réglage [TAILLE PAPIER].

- Il est possible que vous ne puissiez pas modifier les paramètres de cadrage d'une photo qui n'a pas été prise avec ce caméscope.

Ordres d'impression

Vous pouvez repérer les photos à imprimer et définir le nombre de copies souhaité dans un ordre d'impression. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (□ 73). Vous pouvez inclure jusqu'à 998 photos dans un ordre d'impression.

Sélection des photos pour l'impression (ordre d'impression)

Ne connectez pas un câble USB au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



FUNC.

(□ 22)



FUNC. → **ORD.D'IMPRES.**



Sélectionnez (**▲▼**) le nombre de

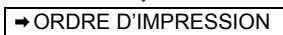
FUNC. ← copies (0 - 99) et appuyez sur **SET**.*


- * Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.

Réglage des ordres d'impression à partir de l'écran d'index




Déplacez le levier du zoom vers **W** pour entrer dans l'écran d'index des photos.



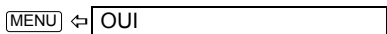
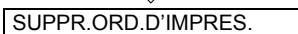
Amenez (**▲▼**) le curseur  sur l'image que vous souhaitez imprimer et appuyez sur **[SET]**.

Réglez (**▲▼**) le nombre de copies souhaité et appuyez sur **[SET]**. * Répétez cette procédure pour définir des ordres d'impression pour d'autres images.

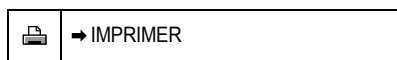
*  et le nombre de copies apparaît sur les images marquées d'un ordre d'impression. Pour annuler l'ordre d'impression, réglez (**▲▼**) le nombre de copies sur 0.


**Après avoir fermé le menu, le caméscope revient à l'écran d'index.

Suppression de tous les ordres d'impression




Impression



1 Branchez le caméscope sur l'imprimante en utilisant la connexion USB du type  (book icon 68) comme indiqué dans la section précédente Diagrammes de connexion PC.

2 Appuyez sur **[MENU] et sélectionnez (**▲▼**) **[→ IMPRIMER]**.**

- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- Le message d'erreur "SELECTION  ORD.D'IMPR." apparaît si vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et sélectionnez **[→ IMPRIMER]** sans avoir réglé aucun ordre d'impression.

3 Assurez-vous que **[IMPRIMER] est sélectionné et appuyez sur **[SET]**.** L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.

NOTES

● En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez changer certains réglages d'impression avant l'étape 3 (book icon 73).

● **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression** (book icon 75)


● **Redémarrez l'impression** : appuyez sur **[MENU]** et sélectionnez **[→ IMPRIMER]**. Sélectionnez **[REPRENDRE]** dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur **[SET]**. Les images restantes sont imprimées.

L'impression ne peut pas être relancée si les réglages de l'ordre d'impression ont été modifiés ou si vous avez supprimé une photo avec les réglages d'ordre d'impression.





Dépannage


Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique




| Problème | Solution |  |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le caméscope ne se met pas sous tension. • Le caméscope se met hors tension tout seul. • Le couvercle du compartiment de la cassette ne s'ouvre pas. • Le compartiment de la cassettes s'est bloqué à mi-course lorsque j'ai essayé d'introduire/de retirer une cassette. • L'écran LCD/viseur se met en ou hors service. | La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation. | 17 |
| | Fixez la batterie d'alimentation correctement. | |
| | Utilisez l'adaptateur secteur compact. | |
| La batterie d'alimentation ne se charge pas. | Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 °C et 40 °C. | – |
| | La batterie chauffe lorsqu'elle est en cours d'utilisation et risque de ne pas se recharger. La charge commence dès que la température de la batterie est inférieure à 40°C. | – |
| | La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation. | – |
| | Vérifiez que l'adaptateur secteur compact est correctement connecté au caméscope. | |


Enregistrement/lecture

| Problème | Solution |  |
|---|--|---|
| Les touches ne fonctionnent pas. | Mettez le caméscope sous tension. | – |
| | Insérez une cassette. | 18 |
| Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement. | Débranchez la source d'alimentation et rebranchez-la après un petit moment. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialiser tous les réglages. | – |
| "  clignote sur l'écran. | Insérez une cassette. | 18 |
| "  clignote sur l'écran. | La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation. | 17 |
| "  clignote sur l'écran. | De la condensation a été détectée. Reportez-vous à la page indiquée. | 89 |
| Le couvercle d'objectif n'est pas complètement ouvert. | Mettez le caméscope hors tension, puis de nouveau sous tension. | – |





| Problème | Solution |  |
|--|--|---|
| "⚡" clignote en rouge à l'écran. | Le caméscope fonctionne mal. Consultez un centre de service après-vente Canon. | - |
| "RETIRER LA CASSETTE" apparaît sur l'écran. | Retirez et réinsérez la cassette. | 18 |
| La télécommande sans fil ne fonctionne pas. | Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON]. | 39 |
| | La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile. | 20 |
| Du bruit apparaît sur l'écran. | Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur à plasma, tenez le caméscope éloigné du téléviseur à plasma. | - |
| Du bruit apparaît sur l'écran du téléviseur. | Lors de l'utilisation du caméscope dans une pièce où se trouve un téléviseur, tenez l'adaptateur secteur compact éloigné des câbles d'alimentation ou d'antenne du téléviseur. | - |
| La cassette s'arrête pendant une pause à l'enregistrement ou à la lecture. | Pour protéger la bande et les têtes vidéo, le caméscope entre en mode d'arrêt (■) après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode pause à la lecture (▶) ou à l'enregistrement (●). Pour reprendre la lecture, appuyez sur ▶ ; pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur [Marche/Arrêt]. | - |
| Des bandes horizontales apparaissent à l'écran. | Il s'agit d'un phénomène classique au niveau des capteurs d'images CMOS lors de l'enregistrement avec certains types de lampes fluorescentes, au mercure ou au sodium. Pour limiter les symptômes, placez le commutateur de mode sur AUTO . | - |
| Si le sujet passe rapidement devant l'objectif, l'image apparaît légèrement recourbée. | Il s'agit d'un phénomène classique au niveau des capteurs d'images CMOS. Lorsque le sujet passe très rapidement devant le caméscope, il est possible que l'image soit légèrement voilée. | - |

Enregistrement

| Problème | Solution |  |
|---|---|---|
| Aucune image n'apparaît sur l'écran. | Réglez le caméscope sur CAMERA  . | 25 |
| "REGLER LA ZONE HORAIRES, LA DATE ET L'HEURE" apparaît sur l'écran. | Réglez le fuseau horaire, la date et l'heure. | 23 |
| | Rechargez la batterie au lithium intégrée et réglez le fuseau horaire, la date et l'heure. | 87 |
| Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l'enregistrement. | Réglez le caméscope sur CAMERA  . | 25 |
| | Insérez une cassette. | 18 |
| | La bande a atteint sa fin ("FIN" apparaît sur l'écran). Rembobinez la bande ou remplacez la cassette. | 18 |
| | La cassette est protégée ("LOCK" clignote sur l'écran). Changez la position de la languette de protection. | 86 |



| Problème | Solution |  |
|--|--|---|
| Le caméscope ne fait pas la mise au point. | La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement. | 46 |
| | Si vous utilisez le viseur, ajustez-le avec le levier de réglage dioptrique. | 20 |
| | L'objectif est sale. Nettoyez l'objectif avec un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs. N'utilisez jamais un mouchoir en papier pour nettoyer l'objectif. | 89 |
| | Si vous utilisez le convertisseur grand angle ou le convertisseur télé optionnel, réglez le mode de mise au point automatique [MODE AF] sur [AF NORMAL]. | 32 |
| Le son est déformé. | Lors d'un enregistrement dans un environnement bruyant (tel qu'un feu d'artifice ou un concert), le son peut être déformé. | – |
| L'image du viseur est floue. | Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur. | 20 |

Lecture


| Problème | Solution |  |
|---|--|---|
| Pendant la lecture, on entend le bruit de la vidéo. | Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo. | 88 |
| Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture. | Insérez une cassette. | 18 |
| | Réglez le caméscope sur  . | 27 |
| | La bande a atteint sa fin ("  FIN" apparaît sur l'écran). Rembobinez la bande. | 18 |
| Aucun son ne sort du haut-parleur intégré. | Ouvrez l'écran LCD. | – |
| | Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume à l'aide du sélecteur  . | 27 |
| Lors de la lecture d'une cassette enregistrée en standard HDV, la lecture est saccadée ou le son est haché. | Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo. | 88 |
| Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur. | Réglez [AV ↔ DV] sur [OFF]. | 35 |
| | Vérifiez à nouveau que le caméscope est correctement connecté au téléviseur. | 60 |
| | Lorsque vous connectez le caméscope à un téléviseur haute définition HDTV en utilisant le câble composant CTC-100, assurez-vous de sélectionner la bonne spécification pour le paramètre [SORTIE COMP]. | 60 |
| Aucun son ne sort du téléviseur. | Lorsque vous connectez le caméscope à un téléviseur haute définition HDTV en utilisant le câble composant CTC-100, veillez également à brancher les connexions audio en utilisant les connecteurs blancs et rouges du câble vidéo stéréo STV-250N. | 60 |
| Aucun texte n'apparaît sur l'écran du téléviseur. | Si vous connectez le caméscope à un téléviseur avec une connexion vidéo composant, réglez le paramètre [SORTIE DV] sur [HDV/DV]. | 37 |

| Problème | Solution | |
|---|--|----|
| La bande avance mais aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur. | Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n'est pas réglé sur VIDEO. Réglez le sélecteur sur VIDEO. | 62 |
| | Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo. | 88 |
| | Vous essayez de reproduire ou de doubler une cassette protégée par des droits d'auteur. Arrêtez la lecture/doublage. | 66 |

Utilisation de la carte mémoire

| Problème | Solution | |
|--|---|----|
| La carte mémoire ne peut pas être insérée. | La carte mémoire n'est pas dirigée dans la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la. | 19 |
| Impossible d'enregistrer sur la carte mémoire. | La carte mémoire est pleine. Effacez des photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire. | 58 |
| | La carte mémoire n'a pas été initialisée. Initialisez la carte mémoire. | 59 |
| | Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire. | 35 |
| La carte mémoire ne peut pas être reproduite. | Réglez le caméscope sur  . | 30 |
| Une image ne peut pas être effacée. | L'image est protégée. Annulez la protection. | 58 |
| "  " clignote en rouge. | Une erreur relative à la carte s'est produite. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Initialisez la carte mémoire si le clignotement persiste. | 59 |

Impression

| Problème | Solution | |
|--|--|---|
| L'imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l'imprimante sont connectés correctement. | Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode  et restaurez la connexion. | - |


Montage








| Problème | Solution | |
|---|---|----|
| Impossible d'enregistrer avec ce caméscope un signal vidéo entrant venant d'un appareil branché sur la prise HDV/DV à l'aide d'un câble DV. | Réglez [AV → DV] sur [OFF]. | 35 |
| | Standard de signal incorrect. Le doublage peut fonctionner par la prise AV IN/OUT. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté. | - |

Autres

| Problème | Solution | |
|---------------------------------|---|---|
| Le caméscope émet un cliquetis. | La fixation interne de la lentille peut bouger lorsque le caméscope est éteint. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. | - |

Liste des messages

| Message | Explication/solution |  |
|---|---|---|
| REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE | Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure. | 23 |
| CHANGER LA BATTERIE | La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation. | 17 |
| LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS | La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection. | 86 |
| RETIRER LA CASSETTE | Le caméscope s'arrête pour protéger la bande. Retirez et réinsérez la cassette. | 18 |
| VERIFIEZ ENTREE HDV/ DV (apparaît uniquement si un câble DV est branché) | Le câble DV n'est pas correctement connecté à la prise HDV/DV ou l'appareil numérique connecté est hors tension. Le signal vidéo d'entrée dispose d'un système de télévision différent (NTSC). | 60 – |
| DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE | De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope. | 89 |
| DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE RETIRER LA CASSETTE | De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope. Retirez la cassette. | 89 |
| FIN DE LA BANDE | La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette. | – |
| SPECIFICATIONS DE CASSETTE INCORRECTES | Vous avez essayé de lire une cassette enregistrée avec un système de télévision différent (NTSC) ou avec une norme d'enregistrement non prise en charge par ce caméscope. | – |
| SIGNAL D'ENTREE NON COMPATIBLE | L'appareil numérique connecté au câble DV est incompatible avec le caméscope. | – |
| STANDARD LECTURE VERROUILLE ENTREE DV INCOMPATIBLE | Les réglages actuels du caméscope ne correspondent pas au standard HDV/DV du signal d'entrée vidéo. Modifiez le réglage du standard de lecture [LECTURE STD] conformément au signal d'entrée vidéo. | 36 |
| STANDARD LECTURE VERROUILLE LECTURE RESTREINTE | Les réglages actuels du caméscope ne correspondent pas au standard HDV/DV de l'enregistrement que vous tentez de lire. Modifiez le réglage du standard de lecture [LECTURE STD] conformément au standard d'enregistrement de la cassette. | 36 |
| LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE | Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo. | 88 |
| PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE | Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur. | 65 |
| PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE | Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Peut apparaître aussi quand un signal anormal est reçu pendant l'enregistrement de l'entrée analogique. | 65 |

| Message | Explication/solution |  |
|---|---|---|
| PAS DE CARTE | La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope. | 19 |
| AUCUNE IMAGE | Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire. | – |
| ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE | Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou afficher l'image. L'erreur peut être temporaire. Si les messages disparaissent après 4 secondes et que "  " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte, puis réinsérez-la. Si "  " passe au vert, vous pouvez poursuivre l'enregistrement/la lecture. | – |
| CARTE PLEINE | La carte mémoire est pleine. Effacez quelques photos pour libérer de l'espace ou remplacez la carte mémoire. | 58 |
| SUR LA POSITION CARTE | Vous avez appuyé sur  pendant que vous preniez des photos (mode ). | – |
| NOM INCORRECT | Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale. Réglez l'option [IMAGE N.] sur [EFFACER] et effacez toutes les images de la carte mémoire ou initialisez-la. | 58 59 |
| IMAGE INCONNUE | Le fichier d'image est corrompu ou il a été enregistré avec une méthode de compression non compatible avec ce caméscope (JPEG). | – |
| ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES DE TRANSFER | Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert. | 72 |
| ERREUR RELATIVE AUX  ORDRES D'IMPRESSION | Vous essayez de choisir plus de 998 images fixes pour l'ordre d'impression. | 76 |
| TRANSFERT IMPOSSIBLE! | Vous avez tenté de transférer une photo qui ne peut pas être affichée sur ce caméscope. | – |
| TROP D'IMAGES FIXES DECONNECTEZ LE CABLE USB | Déconnectez le câble USB, réduisez le nombre de photos de la carte mémoire à moins de 1800. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la, puis restaurez la connexion. | – |

Messages relatifs à l'impression directe

NOTES

À propos des imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS : si l'indicateur d'erreur de l'imprimante clignote ou si un message d'erreur apparaît sur le panneau de commande de l'imprimante, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante.

| Message | Explication/solution |
|------------------|---|
| ERREUR DE PAPIER | Il y a un problème avec le papier. Le papier n'est pas correctement chargé ou le format du papier est incorrect. Si le tiroir de sortie du papier est fermé, ouvrez-le pour procéder à l'impression. |
| MANQUE PAPIER | Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier. |

| Message | Explication/solution |
|--|--|
| BOURRAGE PAPIER | Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [STOP] pour annuler l'impression. Après avoir retiré le papier, remettez du papier et réessayez d'imprimer. |
| ERREUR D'ENCRE | Il y a un problème avec l'encre. |
| MANQUE ENCRE | La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide. |
| NIVEAU ENCRE FAIBLE | La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. |
| ABSORBEUR D'ENCRE PLEIN | Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Contactez un centre de service après-vente Canon (reportez-vous à la liste fournie avec l'imprimante) pour remplacer l'absorbant d'encre. |
| <ul style="list-style-type: none"> • ERREUR DE FICHIER • IMPOSSIBLE D'IMPRIMER | Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur. |
| SELECTION ☞ ORD.D'IMPR. | Aucune photo sur la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression. |
| AJUSTER CADRAGE | Vous avez changé le style de l'imprimante après avoir réglé les paramètres de recadrage. |
| ERREUR IMPRIMANTE | Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, reportez-vous au manuel d'instruction de l'imprimante et contactez le centre de service après vente ou centre service approprié. |
| ERREUR MATERIEL | Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension. |
| ERREUR COMMUNICATION | L'imprimante rencontre une erreur de transfert de données. Annulez l'impression. Déconnectez le câble USB et mettez le caméscope et l'imprimante hors tension. Après quelques instants, remettez-les sous tension, réglez le caméscope en mode PLAY-CD et restaurez la connexion. Si vous imprimez en utilisant la touche ☞ ⌂, vérifiez les réglages d'impression. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images. |
| VERIFIER REGLAGES D'IMPRESSION | Les réglages d'impression ne peuvent pas être utilisés pour l'impression avec la touche ☞ ⌂. |
| IMPRESSION EN COURS | L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante. |
| ERREUR PRISE PAPIER | Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte. |
| CAPOT OUVERT | Refermez le couvercle de l'imprimante correctement. |
| TÊTE D'IMPRESSION ABS | Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse. |

Précautions de manipulation

Caméscope

- Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD. Faites attention quand vous fermez l'écran LCD.
- Ne laissez pas le caméscope dans un endroit soumis à des températures élevées (comme dans un voiture garée en plein soleil), ou à une forte humidité.
- N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- N'utilisez pas le caméscope ou ne le rangez pas dans un endroit poussiéreux ou sableux. Le caméscope n'est pas étanche – évitez aussi l'eau, la boue ou le sel. Dans le cas où l'un ou l'autre entre dans le caméscope, l'appareil et/ou l'objectif risquent d'être endommagés.
- Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.

Batterie d'alimentation

DANGER !

Manipulez la batterie avec précaution.

- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la posez pas près d'un chauffage ou à l'intérieur d'une voiture par grande chaleur.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

- Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essayez les prises avec un chiffon doux.
- Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez

plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie possède un trou en forme de [□]. C'est utile pour faire la différence entre des batteries d'alimentation chargées ou non.

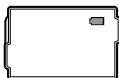
Partie postérieure de la batterie d'alimentation



Couvre-prises attaché
Batterie chargée



Batterie déchargée



Cassette

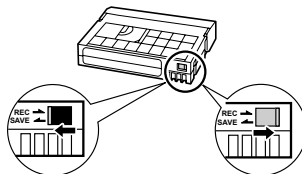
- Rembobinez les bandes après leur utilisation. Une bande détendue ou endommagée risque de causer des problèmes vidéo et/ou des déformations audio pendant la lecture.
- Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout. Rembobinez la bande de temps en temps

si les cassettes sont rangées pendant longtemps.

- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après utilisation.
- N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le caméscope.
- N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez pas de ruban adhésif.
- Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions / retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le caméscope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels

Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette sur SAVE ou ERASE OFF.



Carte mémoire

- Nous vous recommandons d'enregistrer sur votre ordinateur une copie de sauvegarde des images stockées sur votre carte mémoire. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
- Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne déconnectez pas la source d'alimentation ni ne retirez la carte mémoire quand l'indicateur d'accès à la carte clignote.
- N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
- Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
- Ne démontez pas, ne tordez pas, ne laissez pas tomber et ne soumettez pas les cartes mémoire à des chocs et ne les exposez pas non plus à l'eau.
- Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
- Vérifiez que vous insérez la carte mémoire dans la bonne direction. Ne forcez pas sous peine d'endommager la carte mémoire ou le caméscope.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la carte mémoire.
- En effaçant des fichiers image ou en initialisant la carte mémoire, seule la table d'allocation des fichiers change, les données ne sont pas effacées. Prenez les précautions nécessaires en jetant la carte mémoire. Brisez-la pour protéger vos données personnelles.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT :

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100°C et n'incinerez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- La pile usée doit être retournée au revendeur pour être mise au rebut en toute sécurité.

- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
- Essayez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
- Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut causer des dommages internes.
- Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée se recharge quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle peut se décharger complètement si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ 3 mois.

Pour recharger la batterie au lithium intégrée : connectez l'adaptateur secteur compact au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur d'alimentation réglé sur **OFF**.

Maintenance/Divers

Nettoyage des têtes vidéo

- Dans les cas suivants, les têtes vidéo sont sales et doivent être nettoyées.
 - Le message "LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE" apparaît.
 - Pendant la lecture, les problèmes vidéo sont fréquents (artefacts vidéo en forme de bloc, effet de bande, etc.).
 - Lors de la lecture d'une cassette enregistrée conformément au standard HDV, la lecture est saccadée ou le son est haché.

Pour conserver la meilleure qualité d'image, nous vous recommandons d'utiliser des cassettes pour l'enregistrement haute définition (Canon Digital Videocassette HDVM-E63PR, etc.) et de nettoyer souvent les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL ou une cassette de nettoyage à sec en vente dans le commerce.

- N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce caméscope.
- Les cassettes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être lues correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.

Nettoyage du caméscope

Boîtier du caméscope

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatils tels que des diluants à peinture.

Objectif et viseur

- Si la surface de l'objectif est sale, la mise au point automatique peut ne pas fonctionner correctement.
- Retirez toutes les saletés ou particules à l'aide d'une brosse soufflante non aérosol.
- Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage des objectifs et frottez légèrement l'objectif ou le viseur. N'utilisez jamais de mouchoir en papier.

Écran LCD et capteur I.AF

- Nettoyez l'écran LCD et le capteur I.AF avec un chiffon de nettoyage optique propre et doux.
- De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Rangement

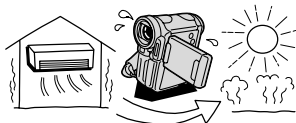
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.

Condensation

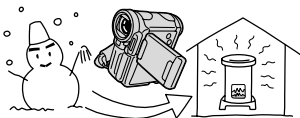
Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

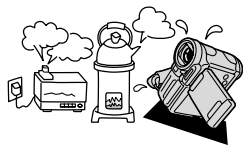
quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide





quand une pièce froide est chauffée rapidement



POUR ÉVITER LA CONDENSATION

- Ne soumettez pas le caméscope à des changements de température extrêmes ou brutaux.
- Retirez la cassette, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

QUAND DE LA CONDENSATION EST DÉTECTÉE

- Le caméscope s'arrête automatiquement et le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE" apparaît pendant environ 4 secondes et  clignote.
- Si une cassette est en place, le message d'avertissement "RETIRER LA CASSETTE" apparaît et  clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le caméscope peut endommager la bande.
- Aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

RÉSUMÉ

- La durée précise pour que l'humidité s'évapore varie en fonction de l'endroit et des conditions atmosphériques. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Afrique du Sud, Algérie, Allemagne, Australie, Autriche, Bangladesh, Belgique, Brunei, Chine, Corée du Nord, Danemark, Émirats arabes unis, Espagne, Finlande, Inde, Indonésie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Jordanie, Kenya, Koweït, Libéria, Malaisie, Malte, Mozambique, Nouvelle Zélande, Norvège, Oman, Ouganda, Pakistan, Pays-Bas, Portugal, Qatar, Région administrative spéciale de Hong Kong, Royaume-Uni, Serbie et Montenegro, Sierra Leone, Singapour, Sri Lanka, Suède, Suisse, Swaziland, Tanzanie, Thaïlande, Turquie, Yémen, Zambie.

Utilisation du caméscope à l'étranger

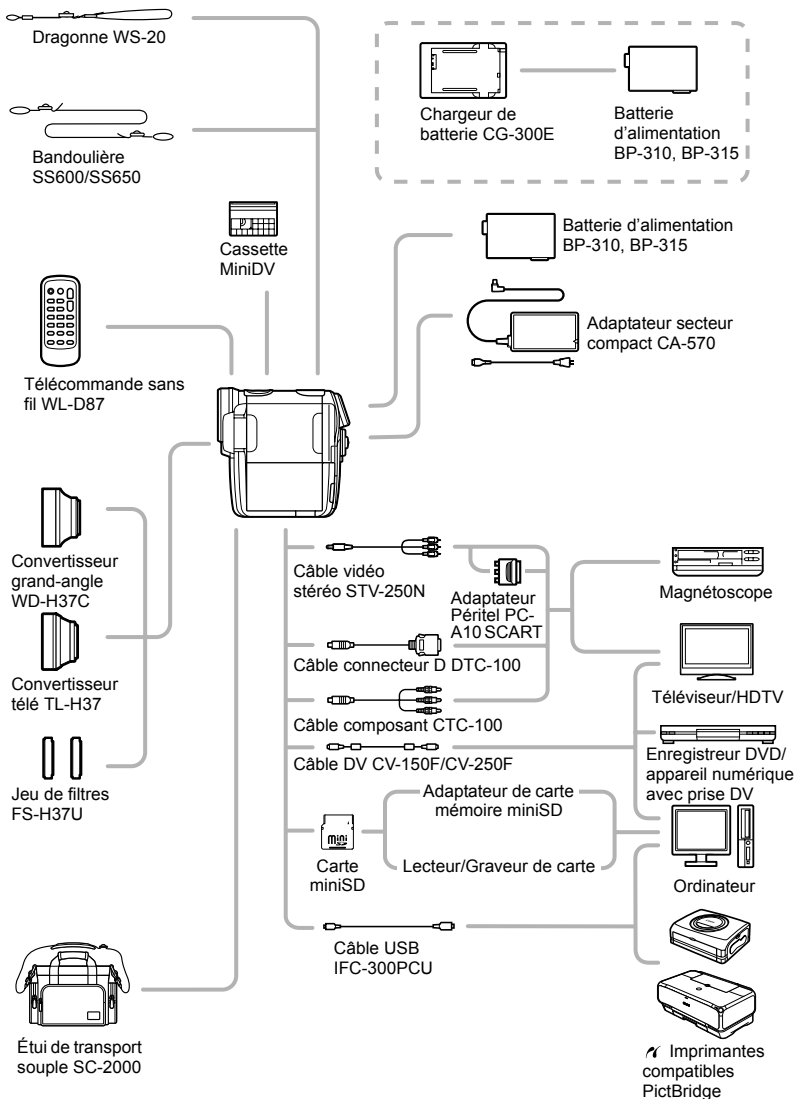
Sources d'alimentation électrique

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs compatibles avec le système PAL. Le système PAL est utilisé dans les pays/régions suivants :

Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



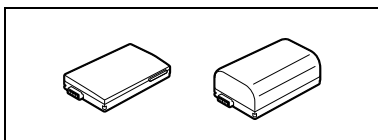
Accessoires en option

Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.

Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenu responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

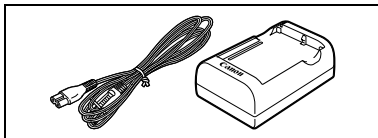
Batteries

Si vous avez besoin d'une batterie d'alimentation supplémentaire, choisissez le type de batterie d'alimentation BP-310 ou BP-315.



Chargeur de batterie CG-300E

Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation.



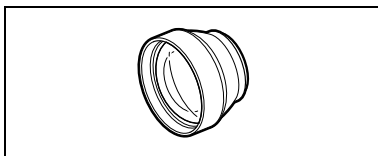
| Batterie d'alimentation | Durée de charge* |
|-------------------------|------------------|
| BP-310 | 105 min. |
| BP-315 | 160 min. |

* La durée de charge varie avec les conditions de charge.

Convertisseur télé TL-H37

Ce convertisseur télé augmente la distance focale de l'objectif du caméscope d'un facteur de 1,5.

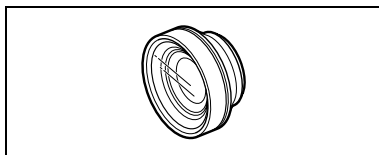
- Le stabilisateur d'image n'est pas aussi efficace quand le convertisseur télé est en place.
- La distance de mise au point minimale avec le TL-H37 est de 2,3 m ; 2,3 cm à la position grand-angle.
- Lorsque le convertisseur télé est installé, une ombre peut apparaître sur l'image lorsque vous enregistrez avec le flash ou la lampe d'appoint.



Convertisseur grand-angle WD-H37C

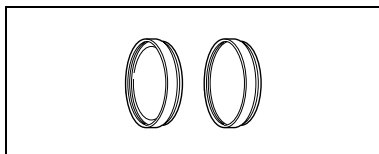
Ce convertisseur réduit la distance focale d'un facteur de 0,7, vous permettant d'obtenir une perspective large pour les prises de vues intérieures ou les vues panoramiques.

- Lorsque le convertisseur grand angle est installé, une ombre peut apparaître sur l'image lorsque vous enregistrez avec le flash ou la lampe d'appoint.



Jeu de filtres FS-H37U

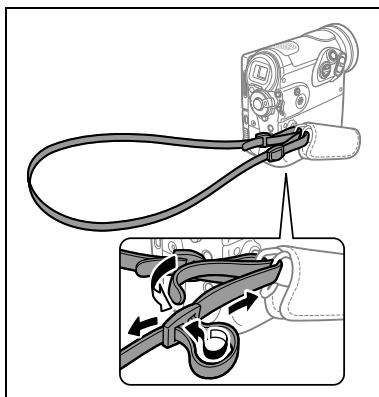
Les filtres de densité neutre et les filtres protecteurs MC vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



Bandoulière

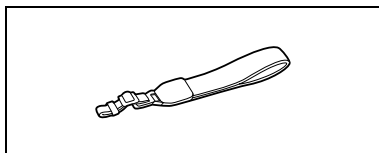
Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.

Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vues actives.



Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

F

HV10

Système

| | |
|---|---|
| Système d'enregistrement vidéo | 2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal (HDV) HDV 1080i ¹ (DV) DV (système de consommateur numérique VCR SD), enregistrement d'appareil numérique |
| Système d'enregistrement audio | (HDV) Audio MPEG-1 couche 2, 16 bit, 48 kHz ; taux de transfert 384 kbps (2 canaux) (DV) Son numérique PCM : 16 bits (48 kHz/2 canaux) ; 12 bits (32 kHz/4 canaux) |
| Système de télévision | (HD) Vidéo haute définition (HDV) 1080/50i (SD) Signal couleur PAL conforme à la norme CCIR (625 lignes, 50 trames) |
| Capteur d'image | CMOS de 1/2,7 de pouce, environ : 2.960.000 pixels Pixels effectifs : Séquence vidéo HDV/LARGE DV : environ 2.070.000 NORMAL DV : environ 1.550.000 Photos Photos 16:9 : environ 2.070.000 Photos 4:3 : environ 2.760.000 |
| Cassettes compatibles | Cassettes vidéo portant la marque TM IX |
| Vitesse de la bande | (HDV) 18,83 mm/s (DV) SP : 18,83 mm/s ; LP : 12,57 mm/s |
| Durée d'enregistrement maximum (cassette de 60 min.) | (HDV) 60 minutes (DV) SP : 60 minutes ; LP : 90 minutes |
| Écran LCD | 2,7 pouces, écran large, TFT en couleur, environ 210.000 pixels |
| Viseur | 0,27 pouces, écran large, TFT en couleur, environ 123.000 pixels |
| Microphone | Microphone stéréo électret à capacité |
| Objectif | f=6,1-61 mm, F/1,8-3,0, zoom motorisé 10x Équivalent 35mm : Séquence vidéo HDV/LARGE DV : 43,6-436 mm NORMAL DV : 53,0-530 mm Photos photos 16:9 : 43,6-436 mm photos 4:3 : 40,0-400 mm |
| Configuration de l'objectif | 11 éléments en 9 groupes |
| Diamètre de filtre | 37 mm |
| Système autofocus | Mise au point automatique (TTL + capteur de distance externe lorsque réglé sur [INSTANT AF]), mise au point manuelle disponible |
| Distance minimum de mise au point | 1 m ; 1 cm au grand-angle maximum |
| Balance des blancs | Balance des blancs automatique, balance des blancs préprogrammée (LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM.FLUORESCENTE, LUM.FLUORESCENTE H) ou balance des blancs personnalisée |
| Éclairage minimal | 0,3 lx (Programme d'enregistrement [NUIT] (SCN), vitesse d'obturation sur 1/2 ^e) 4 lx (mode Auto, vitesse d'obturation lente automatique [ON], vitesse d'obturation sur 1/25) |
| Éclairage recommandé | Plus de 100 lx |
| Stabilisation de l'image | Optique |

¹ Vous pouvez lire sur ce caméscope des cassettes enregistrées au standard HDV avec un Canon XL H1, XH G1 ou XH A1 (pour les deux modes 50i ou 25F).

Carte mémoire

| | |
|---------------------------------------|---|
| Support d'enregistrement | Carte miniSD ² |
| Tailles des photos | 2048 x 1536, 1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 pixels |
| Format de fichier | Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2 ³ , compatible DPOF |
| Méthode de compression d'image | JPEG (compression : super fin, fin, normale) |

² Ce caméscope a été testé avec des cartes mémoire miniSD allant jusqu'à 1 Go. Les performances ne peuvent pas être garanties pour toutes les cartes miniSD.

³ Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Prises Entrée/Sortie

| | |
|------------------------|---|
| Prise AV IN/OUT | Ø3,5 mm miniprise Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique Audio : sortie : -10 dBV (chargement de 47 kohms/3 kohms ou moins) entrée : -10 dBV/40 kohms ou plus |
| Connecteur USB | mini-B |
| Prise HDV/DV | 4 broches (standard IEEE1394), entrée/sortie |
| Prise COMP.OUT | Signal de luminance (Y) : 1 Vc-c/75 ohms Signal de chrominance (P _B /P _R (C _B /C _R)) : ±350 mVc-c compatible 1080i (D3)/576i (D1) |

Alimentation/Autres

| | |
|---|--|
| Alimentation (nominale) | 7,4 V CC (batterie), 8,4 V CC (adaptateur secteur compact) |
| Consommation (HDV, Autofocus en service) | 4,8 W (viseur), 5,0 W (écran LCD, luminosité normale) |
| Températures de fonctionnement | 0 – 40 °C |
| Dimensions (W x H x D) | 56 x 104 x 106 mm la sangle de poignée exclue |
| Poids (boîtier du caméscope uniquement) | 440 g |

Adaptateur secteur compact CA-570

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| Alimentation | 100 – 240 V secteur, 50/60 Hz |
| Consommation électrique | 17 W |
| Sortie nominale | 8,4 V CC, 1,5 A |
| Températures de fonctionnement | 0 – 40 °C |
| Dimensions | 52 x 90 x 29 mm |
| Poids | 135 g |

Batterie d'alimentation BP-310

F

| | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Type de batterie | Batterie rechargeable au lithium-ion |
| Tension nominale | 7,4 V CC |
| Températures de fonctionnement | 0 – 40 °C |
| Capacité de la batterie | 850 mAh |
| Dimensions | 39 x 8 x 63 mm |
| Poids | 40 g |

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

9 points AiAF 46

A

À l'étranger, utilisation du
 caméscope 90
 Adaptateur Péritel 62
 Adaptateur secteur compact 17
 Affichages sur l'écran 14
 Agrandissement de l'image de
 lecture 31
 Ajustement manuel de l'exposition 45
 Auto (programme d'enregistrement) 42
 Auto-dateur 6 secondes 38
 Autofocus (AF) 46
 Av (programme d'enregistrement) 43

B

Balance des blancs 47
 Bandoulière 93
 Batterie d'alimentation, charge
 restante 15
 Batterie d'alimentation, chargement 17
 Bip 39
 Bracketing de l'exposition 52

C

Cadre de mesure d'exposition spot 45
 Canal de sortie audio 36
 Capteur de télécommande 20
 Carte mémoire 19, 87
 Carte miniSD 19
 Cassettes vidéo 18, 86
 Code de données 53
 Commutateur de mode 42
 Condensation 89
 Connexion à un ordinateur 68
 Connexion à un téléviseur haute
 définition (HDTV) 60
 Connexion à un téléviseur/
 magnétoscope 60
 Consultation de photos 30
 Contrôle d'enregistrement 25
 Contrôle des photos (visualisation) 34
 Convertisseur analogique/numérique
 (A/N) 66

D

Date et heure 24
 Dépannage 78
 Diaporama 30
 Données d'enregistrement 53
 Doublage vidéo numérique
 (doublage DV) 65

E

Économie d'énergie (Mode eco) 39
 Écran d'index 30
 Écran LCD 21
 Effacement des photos 58
 Effets 56
 Effets d'image 49
 Effets numériques 56
 Enregistrement de photos 26
 Enregistrement de séquences vidéo 25
 Enregistrement simultané sur
 la bande et la carte mémoire 51
 Entrée vidéo analogique 64
 Équilibre du mixage 36

F

Feux d'artifice (SCN) 42
 Filtre anti-vent 34
 Filtre ND 93
 Flash 54
 Fonctions d'assistance 38, 47
 Fondus 56
 Fuseau horaire 23

G

Grand angle 26

H

Heure d'été 23

I

Impression des photos 73
 Impression directe 73
 Indicateur de la bande restante 15
 Initialisation de la carte mémoire 59

L

Lampe d'appoint pour la mise au point automatique (AF) 55

Langue 23

Lecture de photos 30

Lecture de séquences vidéo 27

Lever Soleil (SCN) 42

M

Maintenance 88

Marqueurs à l'écran 37

Mémoire du point zéro 28

Menu (FUNC.) 22, 39

Menu (MENU) 22, 32

Messages d'erreur 82

Méthode de mesure de la lumière 45

Mini torche vidéo 55

Mise au point 46

Mode audio (standard DV) 34

Mode d'acquisition 52

Mode d'enregistrement (standard DV) 34

Mode LP 34

Mode SP 34

N

Neige (SCN) 42

Nuit (SCN) 42

Numéro de série 11

Numéros de fichier 35

O

Ordre d'impression 76

Ordre de transfert 72

P

P (programme d'enregistrement) 43

Pile bouton au lithium 20, 87

Play (SCN) 42

Portrait (SCN) 42

Priorité à la mise au point 33

Prise AV IN/OUT 60

Prise COMPONENT OUT 60

Prise de vue en rafale 52

Prise de vue en rafale, grande vitesse 52

Prise HDV/DV 60, 68

Prise USB 68

Programmes d'enregistrement 42

Protection des photos 58

Q

Qualité des photos 50

R

Rappel d'enregistrement 15

Rapport d'aspect 16:9 33

Recherche de date 29

Recherche de la fin 29

RESET (réinitialisation) 78

Retardateur 55

Rétroéclairage de l'écran LCD 21

S

Sangle de poignée 20

SCN - Scène (programmes d'enregistrement) 44

Sélection des affichages à l'écran 53

Sport (SCN) 42

Spot (SCN) 42

Stabilisateur d'image 33

Standard de lecture 36

Standards d'enregistrement des bandes HDV/DV 33

T

Taille des photos 50

Télécommande sans fil 20

Téléobjectif 26

Téléviseur écran large (16/9è) 36

Téléviseur normal (4:3) 36

Têtes vidéo, nettoyage 88

Touche impression/partage 71, 73

Transfert de photos 70

Transfert direct 70

Trépied 26

Tv (programme d'enregistrement) 43

V

Vidéo en composantes 36, 60

Viseur, réglage dioptrique 20

Vitesse d'obturation 43

| | |
|----------------------------|--------|
| Vitesse d'obturation lente | |
| automatique | 32 |
| Vitesse du zoom | 27, 32 |
| Volume | 27 |

Z

| | |
|----------------------|----|
| Zoom | 26 |
| Zoom numérique | 32 |

Canon

Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262,
1180 EG Amstelveen
Netherlands
www.canon-europa.com

France:

Canon France SAS
Canon Communication & Image
17, Quai Paul Doumer
92414 Courbevoie CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

Suisse:

Canon Schweiz AG
Division vente indirecte
Industriestrasse 12
8305 Dietlikon
Tél: (01)-835 68 00
Fax: (01)-835 68 88
www.canon.ch

Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7
1831 Diegem (Machelen)
Tél: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

Luxembourg:

Canon Luxembourg SA
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

Deutschland:

Canon Deutschland GmbH
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk:
Tel: 0180 / 500 6022
(0,12 €/Min. - im deutschen Festnetz)
www.canon.de

Schweiz:

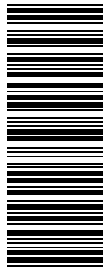
Canon (Schweiz) AG
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk:
Tel: 0848 833 838
www.canon.ch

Österreich:

Canon Ges.m.b.H.
Zetschegasse 11
A-1230 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 / 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

Italia:

Canon Italia S.p.A.
Consumer Imaging Marketing
Via Milano 8
CAP-20097 San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:
Tel. 848 800 519
www.canon.it/Support/



Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées le 1er juillet 2006.
Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind auf dem Stand vom 1. Juli 2006.
Le informazioni contenute nel presente manuale sono state verificate alla data dell'1 luglio 2006.



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
Gedruckt zu 100 % auf Recyclingpapier.
Stampato su carta riutilizzata al 100%.